

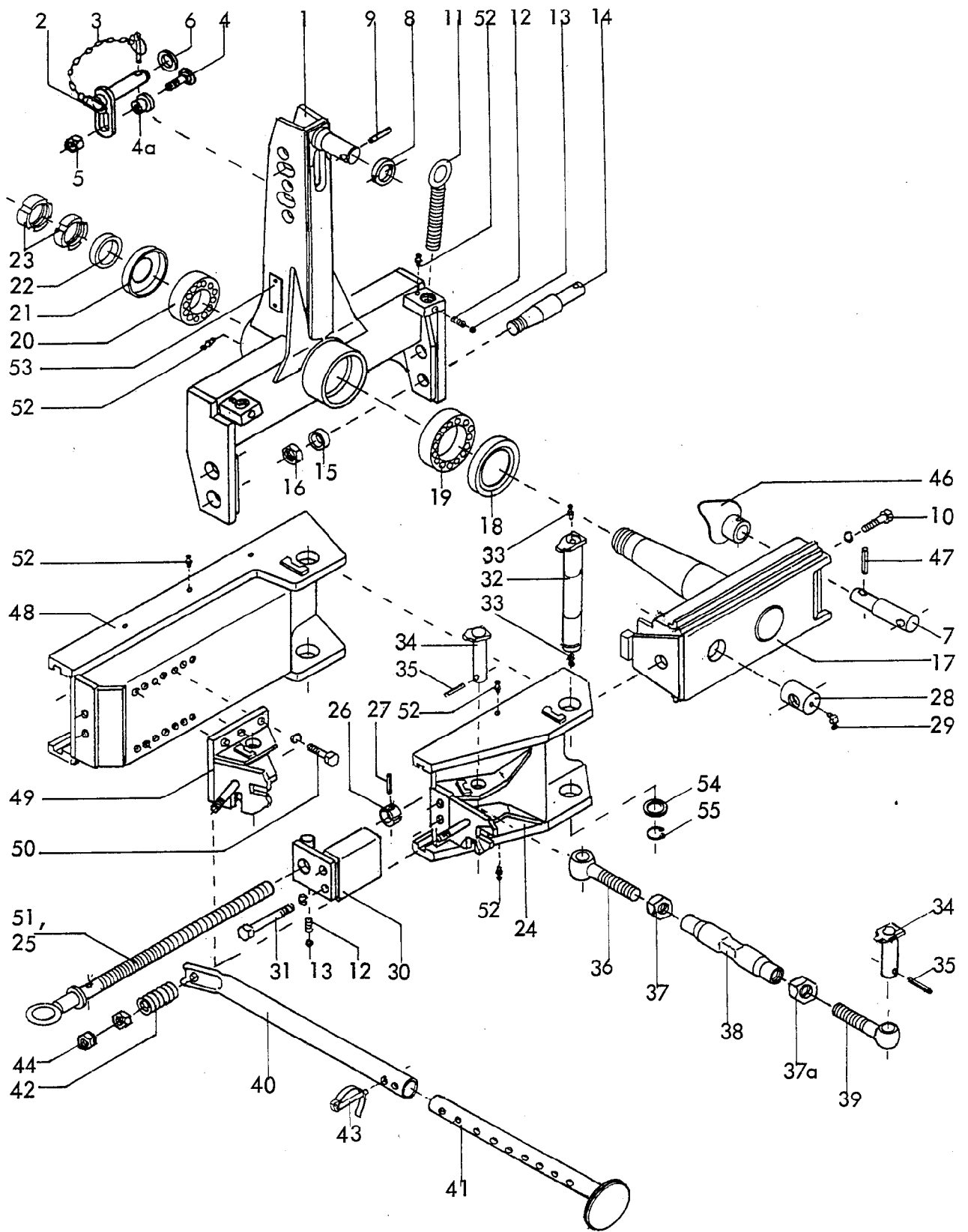
Betriebsanleitung  
Ersatzteilliste

***Anbau-Drehpflüge***

***Star 120, 140 C*** *Br. 2*

***Star Avant 120, 140 C*** *Br.3*





4777 / 4745  
 Star C Baureihe 2  
 Eagle C Series 2  
 08.97

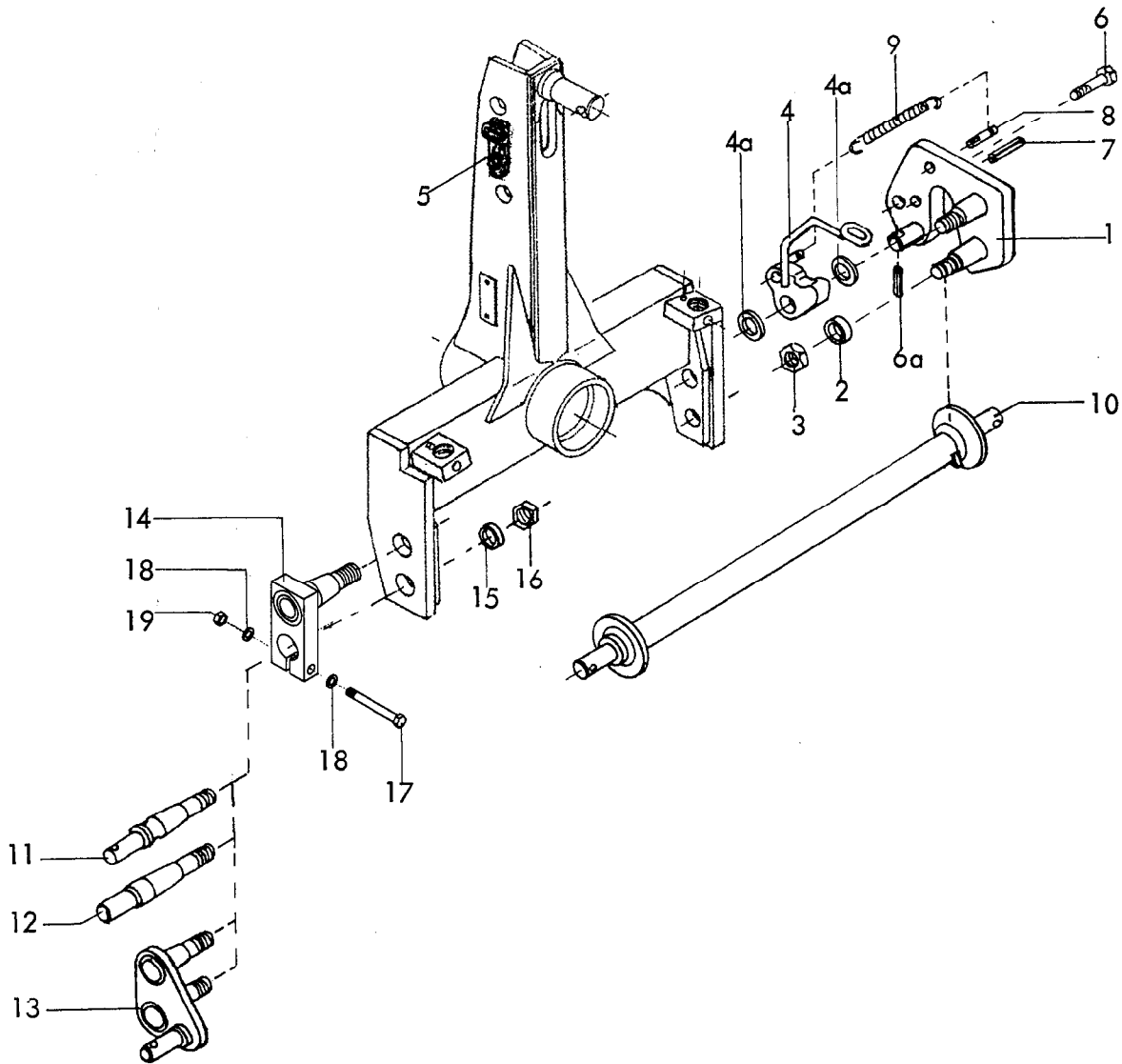
Star-Avant C Baureihe 3  
 Eagle-Avant C Series 3

Gerätetyp: Star C Br. 2 Star-Avant C Br. 3 Eagle C Series 2 Eagle-Avant C Series 3

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	4777.01.01	1	Turm		Headstock	Tete
2	4777.42.01	1	O.L.-Stock Kat. II		Top link pin	Piton 3 eme point
3	6344.40.02	1	Sicherungskette kpl. mit Klappstecker		Chain	Chaîne
"	6344.40.01	1	Klappstecker		Linch pin	Eclisse serrage
4	4777.43.01	1	Gewindestück		Threaded part	Axe
4a	4777.43.02	1	Hülse		Sleeve	Douille
5	980DV12P	1	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou d arret
6	126D26	1	Scheibe 26 DIN 126		Washer	Rondelle
	<u>4777.42.04</u>	1	O.L.-Stock Kat. II komplett, Bild-Nr. 2-6		Top link pin cpl. No. 2-6	Piton 3 eme point Rep. 2-6
7	4745.71.01	1	Zylinderbolzen -unten-		Pin for cyl.	Axe de verin
8	4777.00.06	1	Stellring		Collar	Baque support
9	1481D1065	1	Spannstift 10x65 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
10	931D1660P	1	6-ktschr. M 16x60 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
"	127DB16	1	Federring B 16 DIN 127		Springwasher	Rondelle grower
11	4744.47.00	2	Verkantungsspindel		Adj. Spindle	Manivelle
12	4716.12.00	3	Druckfeder DF-80		Compression spring	Ressort de compres.
13	4716.36.00	3	Kugel RB-14/III Ø 14 ID-3		Ball	Bille
14	4744.10.00	2	Achskopfbolzen Kat. II		Lower link pin	Piton interieur
15	4744.13.00	2	Hülse		Sleeve	Doille
16	934D3015P	2	6-ktmu. M 30x1,5 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H
17	4777.07.01	1	Drehachse		Turn over shaft	Arbre de retour.
18	4777.00.02	1	Nilosring 33020 AV		Nilosring	Baque nilos
19	720D33020	1	Kegelrollenlager 33020		Taper roller bearing	Roulem.arouleaux
20	720D32215	1	Kegelrollenlager 32215		Taper roller bearing	Roulem.a rouleaux
21	4777.00.03	1	Nilosring 32215 AV		Nilosring	Baque nilos
22	4777.00.01	1	Distanzring		Spacer	Baque entretoise
23	981DKM14	2	Nutmutter KM 14 DIN 981		Key nut	Ecrou a gorges
24	4777.08.01	1	Zwischenplatte		Interm. plate	Plaque intermed.
25	4777.11.01	1	Rahmenverlagerungsspindel verz.		Adj. Spindle	Manivelle
26	4777.00.05	1	Spindelgleitring verz.		Collar	Bague de guidage
27	1481D1040	1	Spannstift 10x40 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
28	4777.00.04	1	Spindelmutter		Spindleguide	Ecrou de manivelle
29	6805.00.05	1	Schmiernippel H 3 8x1		Grease nipple	Graisseur
30	4777.10.01	1	Spindelführung		Adj. Bracket	Guide manivelle

Gerätetyp: Star C Br. 2 Star-Avant C Br. 3 Eagle C Series 2 Eagle-Avant C Series 3

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
31	931D20170P	2	6-ktschr. M 20x170 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
"	127DB20	2	Federring B 20 DIN 127		Springwasher	Rondelle grower
32	<u>4745.47.02</u>	1	Rahmenbolzen kpl. mit Pos. 33,54,55		Pin cpl.	Axe de bati cpl.
33	71412DA81	2	Schmiernippel AM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisseur
34	4745.18.00	2	Spannschloßbolzen		Turnbuckle pin	Axe
35	1481D860	2	Spannstift 8x60 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
36	4777.44.03	1	Gewindeende -rechts- verz.		Eyebolt r.h.	Piton filete droit
37	934D30PA	1	6-ktmu. M 30 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H
37a	934D30PAL	1	6-ktmu. M 30 -links- DIN 934-8 v.		Hex. nut	Ecrou H
38	4777.44.04	1	Spannschloßmutter M 30 verz.		Turnbuckle nut	Ecrou fendeur
39	4777.44.02	1	Gewindeende -links- verz.		Eyebolt l.h.	Piton filete gauche
	<u>4777.44.01</u>	1	Spannschloß M 30 verzinkt komplett, Bild-Nr. 36-39		Turnbuckle cpl. No. 36-39	Tirant cpl. Rep. No. 36-39
40	4750.54.00	1	Abstellstütze -Oberteil-		Stand	Bequille
41	4750.56.00	1	Abstellstütze -Unterteil-		Stand	Bequille
42	4750.61.01	1	Schraubendruckfeder		Compression spring	Ressort de compress.
43	6806.38.01	1	Rohrklapstecker		Linch pin tube	Goupille
44	934D1615N	2	6-ktmu. M 16x1,5 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H
	<u>4750.59.01</u>	1	Abstellstütze komplett, Bild-Nr. 40-44		Support stand cpl. Nos. 40-44	Bequille cpl. Rep. No. 40-44
46	4745.72.01	1	Schlauchführung		Hose guide	Guidage
47	1481D845	1	Spannstift 8x45 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
48	4777.31.01	1	Verlängerte Zwischenplatte		Ext. intern. plate	Plaque intermed.
49	4777.32.01	1	Spannschloßanlenkung		Turnbuckle bracket	Articulation
50	933D1635P	6	6-ktschr. M 16x35 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
"	127DB16	6	Federring B 16 DIN 127		Springwasher	Rondelle grower
51	4777.33.01	1	Rahmenverlagerungsspindel für verlängerte Zwischenplatte		Adj. spindle for ext. intern. plate	Manivelle pour plaque interm. rallongé
52	4716.38.00	5	Schmiernippel H 1 8x1		Grease nipple	Graisseur
53	4716.37.00	1	Typenschild SX-4		ID-plate	ID-plaque
"	1476D410	2	Halbrundkerbnagel 4x10 DIN 1476		Rivet	Rivet
54	988DS4556	1	Stützscheibe S 45x56 DIN 988		Washer	Rondelle
55	471D451,75	1	Sicherungsring 45x1,75 DIN 471		Circlip	Circlip



RABE WERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: Star C  
Albatros 120,140

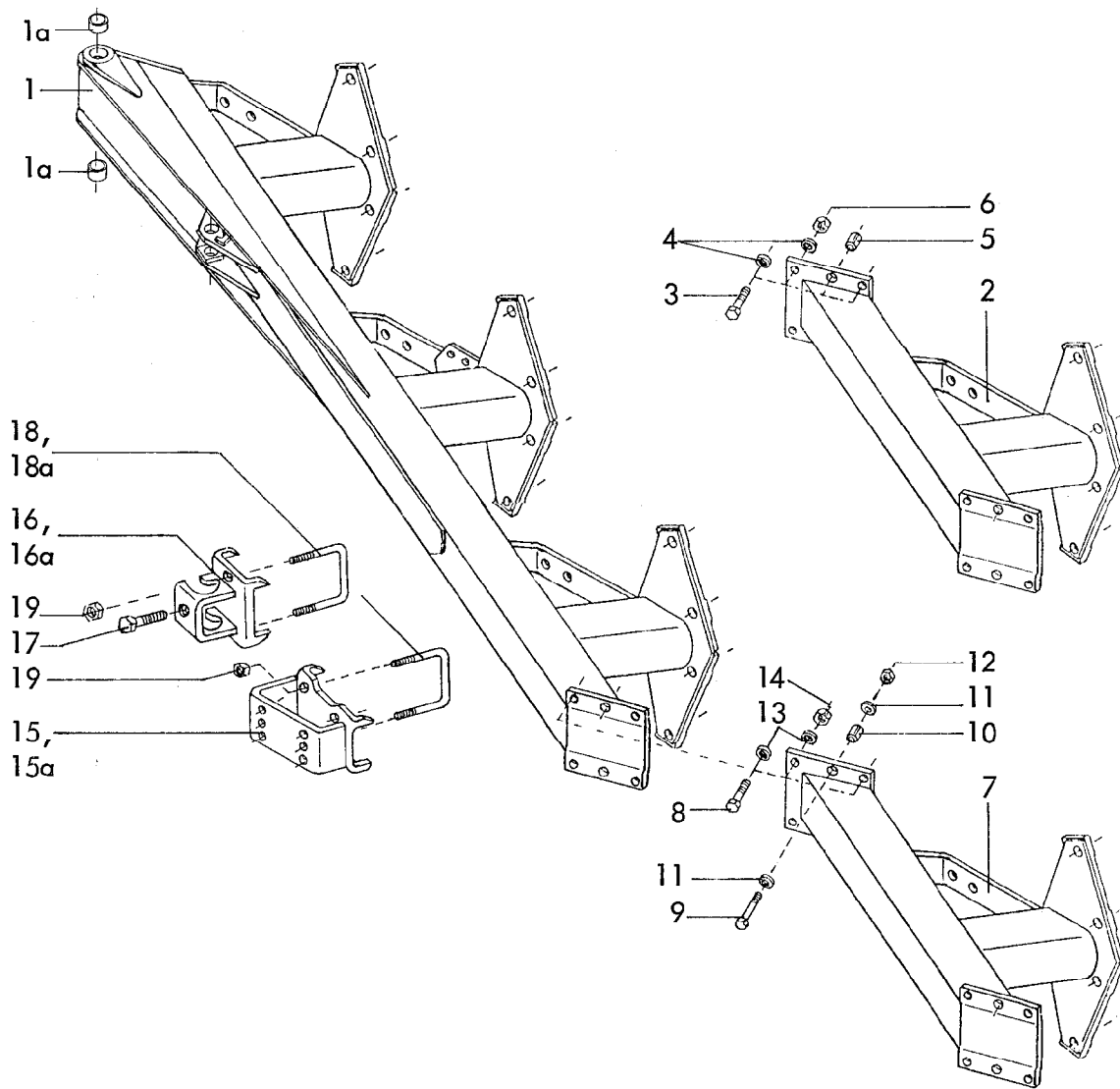
-Dreipunktanbau- -3-Point Headstock- -Attelage 3-points-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	4777.04.01	1	Fanghaken -links-		Quick couplerhock l.h.	Crochet gauche
1	4777.04.02	1	Fanghaken -rechts- (abgebildet)		Quick couplerhock r.h.	Crochet droite
2	4744.13.00	4	Hülse		Sleeve	Douille
3	934D3015P	4	6-ktmu. M 30x1,5 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H
4	4777.05.01	1	Verschuß -links-		Lock l.h.	Fermeture gauche
4	4777.05.02	1	Verschuß -rechts- (abgebildet)		Lock r.h.	Fermeture droite
4a	988DS2535	4	Stützscheibe S 25x35 DIN 988		Washer	Rondelle
5	4777.42.04	1	O.L.-Stock Kat. 2 montiert		Top link pin cpl.	Piton 3 eme point
6	933D1640P	2	6-kt Schr. M 16x40 DIN 933-8.8		Hex.nut	Vis H

Gerätetyp: Star C Albatros 120,140 -Dreipunktanbau- -3-Point Headstock- -Attelage 3-points-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
6a	1481D836	2	Spannstift 8x36 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
7	1481D1050	2	Spannstift 10x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
8	1469DC1035	2	Paßkerbstift C 10x35 DIN 1469		Fixing pin	Goupille
9	4716.59.00	2	Zugfeder CF-162		Tensionspring	Ressort
10	4777.09.01	1	Schnellkupplerachse Kat. II		Shaft Cat. II	Attelage auto. cat II
10	4777.09.02	1	Schnellkupplerachse Kat. III -kurz-		Shaft Cat. III short	" " "cat. III court
10	4777.09.03	1	Schnellkupplerachse Kat. III -lang-		Shaft Cat. III long	" " "cat. III long
	<u>4777.02.01</u>	1	Schnellkuppler Kat. II komplett, Bild-Nr. 1-10		Shaft Cat. II cpl. Nos. 1-10	Attelage autocat II cpl. Rep. No. 1-10
	<u>4777.02.02</u>	1	Schnellkuppler Kat. III -kurz- komplett, Bild-Nr. 1-10		Shaft Cat. III short cpl. Nos. 1-10	Attelage auto cat III court cpl. 1-10
	<u>4777.02.03</u>	1	Schnellkuppler Kat. III -lang- komplett, Bild-Nr. 1-10		Shaft Cat III long cpl. Nos. 1-10	Attelage autocat III long cpl. 1-10
11	4744.11.00	2	Achskopfbolzen Kat. III -kurz-		Lower link pin Cat III short	Piton cat. III court
12	4744.29.00	2	Achskopfbolzen Kat. III -lang-		" " " " long	Piton cat. III long
13	4745.05.01	1	Vor/Zurückgesetzter U.L.-Zapfen Kat. II -links- ( abgebildet )		Transposed pin Cat. II l.h.	Piton déporté cat. II gauche
13	4745.05.02	1	Vor/Zurückgesetzter U.L.-Zapfen Kat. II -rechts-		Transposed pin Cat. II r.h.	Piton déporté cat. II droite
13	4744.42.01	1	Vor/Zurückgesetzter U.L.-Zapfen Kat. III -kurz- links (abgebildet)		Transposed pin Cat III short l.h.	Piton déporté cat. III court gauche
13	4744.42.02	1	Vor/Zurückgesetzter U.L.-Zapfen Kat. III -kurz- rechts		Transposed pin Cat III short r.h.	Piton déporté cat. III court droite
13	4744.43.01	1	Vor/Zurückgesetzter U.L.-Zapfen Kat. III -lang- links ( abgebildet )		Transposed pin Cat. III long	Piton déporté cat. III long
13	4744.43.02	1	Vor/Zurückgesetzter U.L.-Zapfen Kat. III -lang- rechts		Transposed pin Cat. III long r.h.	Piton déporté cat. III long droite
14	4777.72.01	2	Stützzapfen		Shaft	Piton
15	4744.13.00	2(4)	Hülse		Sleeve	Douille
16	934D3015P	2(4)	6-ktmu. M 30x1,5 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H
17	931D14100P	2	6-ktschr. M 14x100 DIN 931-8.8		Hex. nut	Vis H
18	1441D15	4	Scheibe 15 DIN 1441		Washer	Rondelle
19	934D14P	2	6-ktmu. M 14 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H

6



**RABE WERK Ersatzteilliste**

Gerätetyp: Star 120,140 C Baureihe 2

Eagle 120,140 C Series 2

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	4777.61.01	1	Rahmen 120 C 3-furchig, 930 KA		Beam 3-furrow	Bati 3-socs
1	4777.63.01	1	Rahmen 120 C 4-furchig, 930 KA		Beam 4-furrow	Bati 4-socs
1	4777.66.01	1	Rahmen 120 MC 3-furchig, 1000 KA		Beam 3-furrow	Bati 3-socs
1	4777.67.01	1	Rahmen 120 MC 4-furchig, 1000 KA		Beam 4-furrow	Bati 4-socs
1	4777.54.01	1	Rahmen 140 C 3-furchig, 930 KA		Beam 3-furrow	Bati 3-socs
1	4777.55.01	1	Rahmen 140 C 4-furchig, 930 KA		Beam 4-furrow	Bati 4-socs
1	4777.56.01	1	Rahmen 140 RC 2-furchig, 930 KA		Beam 2-furrow	Bati 2-socs
1	4777.57.01	1	Rahmen 140 RC 3-furchig, 930 KA		Beam 3-furrow	Bati 3-socs
1	4777.58.01	1	Rahmen 140 MC 3-furchig, 1000 KA		Beam 3-furrow	Bati 3-socs
1	4777.59.01	1	Rahmen 140 MC 4-furchig, 1000 KA		Beam 4-furrow	Bati 4-socs
1	4777.26.01	1	Rahmen 140 MCI 2-furchig, 1070 KA		Beam 2-furrow	Bati 2-socs
1	4777.27.01	1	Rahmen 140 MCI 3-furchig, 1070 KA		Beam 3-furrow	Bati 3-socs
1a	4757.38.02	2	Stahleinspannbuchse E 55x45x60 F3 spez	Bush	Bush	Bague

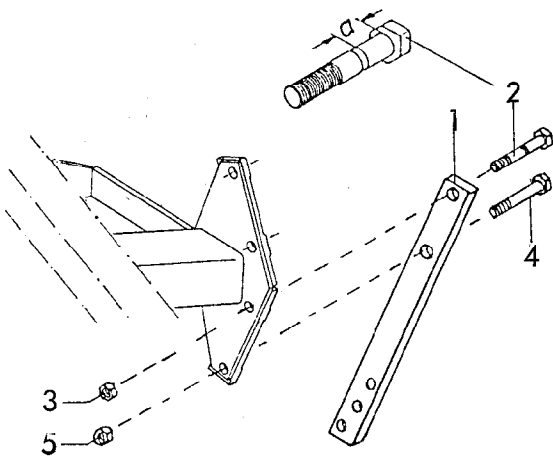
11.95

Gerätetyp: Star 120,140 C Baureihe 2 Eagle C Series 2

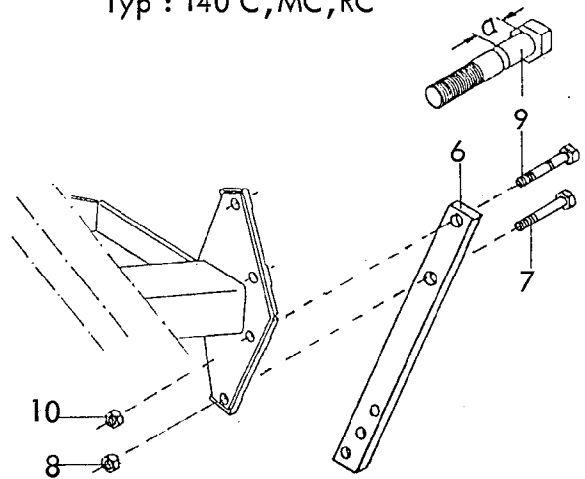
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
2	4777.68.01	1	Ansatz 120 C,MC		Beam Extn. 120	Extension 140
3	8415.44.02	6	6-ktschr. M 16x1,5x50-12.9		Hex. bolt	Vis H
4	6916D17	12	Scheibe 17 DIN 6916		Washer	Rondelle
5	4746.00.06	2	Spannstift 21x22		Roll pin	Goupille elastique
6	980DV1615N	6	Sicherungsm. VM 16x1,5 DIN 980-10		Lock nut	Ecrou d arret
	<u>4777.68.02</u>	1	Ansatz 120 C,MC komplett, Bild-Nr. 2-6		Beam Extn. 120 C, MC cpl. No. 2-6	Extension 120 C,MC Rep. No. 2-6
7	4777.60.01	1	Ansatz 140 C,RC,MC,MCI		Beam Extension 140	Extension 140
8	961D201555N	4	6-ktschr. M 20x1,5x55 DIN 961-10.9		Hex. bolt	Vis H
9	8415.44.02	2	Sonder-6-ktschr. M 16x1,5x50-12.9		Hex. bolt	Vis H
10	7346D2524	2	Spannstift 25x24 DIN 7346		Roll pin	Goupille elastique
"	4746.00.06	2	Spannstift 21x22		" "	" " " "
11	6916D17	4	Scheibe 17 DIN 6916		Wascher	Rondelle
12	980DV1615N	2	Sicherungsm. VM 16x1,5 DIN 980-10		Lock nut	Ecrou d arret
13	6916D13	8	Scheibe 21 DIN 6916		Washer	Rondelle
14	934D2015N	4	6-ktmu. M 20x1,5 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H
	<u>4777.60.02</u>	1	Ansatz 140 C,RC,MC,MCI komplett, Bild-Nr. 7-14		Beam Extn. 140 cpl. No. 7-14	Extension 140 cpl. Rep. No. 7-14
15	4773.44.01	1	Stützradhalter 120		Wheelbracket 120	Support de roue
15a	4777.71.01	1	Stützradhalter 140		Wheelbracket 140	Support de roue
16	4773.25.02	1	Rundsechhalter 120		Disc bracket 120	Support coudre circ.
16a	4777.30.02	1	Rundsechhalter 140		Disc bracket 140	Support coudre circ.
17	933D2465P	1	6-ktschr. M 24x65 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
18	4777.30.04	1(2)	Schraubband MC-20x141x160		U-Bolt	Bride
18a	4777.29.03	1(2)	Schraubband MC-20x161x190		U-Bolt	Bride
19	980DV20P	2(4)	Sicherungsmutter VM 20 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou de arret
	<u>4773.44.03</u>	1	Stützradhalter 120 komplett, Bild-Nr. 15,18,19		Wheelbracket 120 cpl. No. 15,18,19	Support de roue cpl. Rep. No. 15,18,19
	<u>4777.71.01</u>	1	Stützradhalter 140 komplett, Bild-Nr. 15a,18a,19		Wheelbracket 140 cpl.No.15a,18a,19	Support de roue cpl. Rep.No.15a,18a,19
	<u>4773.25.01</u>	1	Rundsechhalter 120 komplett, Bild-Nr. 16,17,18,19		Discbracket 120cpl. No.16,17,18,19	Support coudre circ. cpl.No.16,17,18,19
	<u>4777.30.01</u>	1	Rundsechhalter 140 komplett, Bild-Nr. 16a,17,18a,19		Discbracket 140cpl. No.16a,17,18a,19	Support coudre circ. cpl.No.16a,17,18a,19



Typ : 120 C, MC



Typ : 140 C, MC, RC

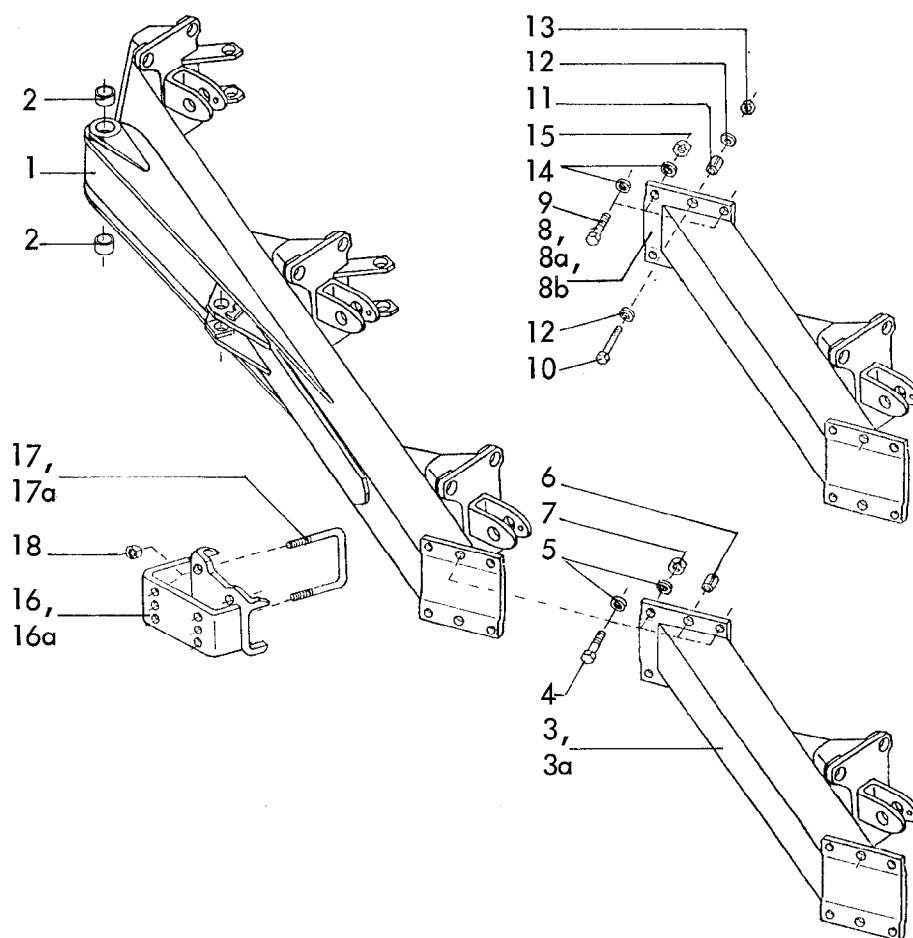


## RABE WERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: Star 120, 140 C, MC, 140 RC Br. 2  
Eagle 120, 140 C, MC, RC Series 2

-Stückzahl pro Grindel-  
Nos. requ. per leg  
Quantité par étançon

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	7004.01.03	1	Stielgrindel 60x30, 700 Rahmenhöhe		Leg 60x30, 700 U.B. Clearce	Étançon 60x30 700 s/bati
1	7004.01.04	1	Stielgrindel 60x30, 750 Rahmenhöhe		Leg 60x30, 750 U.B. Clearce	Étançon 60x30 750 s/bati
2	7004.04.00	1	Scherschr. M 16x1,5x90, Maß $a=29$	$M_a = 210 \text{ Nm}$	Necked Shearbolt Torque 210 Nm	Vis sec. precisail Couple 210 Nm
3	934D1615P	1	6-ktmu. M 16x1,5 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H
4	960D161590M	1	6-ktschr. M 16x1,5x90 DIN 960-12.9	$M_a = 380 \text{ Nm}$	Hex. bolt Torque 380 Nm	Vis H Couple 380 Nm
5	934D1615N	1	6-ktmu. M 16x1,5 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H
6	7001.19.01	1	Stielgrindel 70x35, 700 Rahmenhöhe		Leg 70x35, 750 U.B. Clearce	Étançon 70x35 700 s/bati
6	7001.19.02	1	Stielgrindel 70x35, 750 Rahmenhöhe		Leg 70x35, 750 U.B. Clearce	Étançon 70x35 750 s/bati
6	7001.19.03	1	Stielgrindel 70x35, 800 Rahmenhöhe		Leg 70x35, 800 U.B. Clearce	Étançon 70x35 800 s/bati
6	7001.21.01	1	Stielgrindel 70x35 (3,2°gefräst) rechts 750 Rahmenhöhe für Star 140 RC		Leg 70x35 r.h. for Eagle 140 RC	Étançon 70x35 droit pour Star 140 RC
6	7001.21.02	1	Stielgrindel 70x35 (3,2°gefräst)-links- 750 Rahmenhöhe für Star 140 RC		Leg 70x35 l.h. for Eagle 140 RC	Étançon 70x35 gauch pour Star 140 RC
7	960D2015100M	1	6-ktschr. M 20x1,5x100 DIN 960-12.9	$M_a = 640 \text{ Nm}$	Hex. bolt Torque 640 Nm	Vis H Couple 640 Nm
8	934D2015N	1	6-ktmu. M 20x1,5 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H
9	7001.24.00	1	Scherschr. M 16x1,5x100, Maß $a=33$	$M_a = 225 \text{ Nm}$	Necked Shearbolt Torque 225 Nm	Vis sec. precisail Couple 225 Nm
10	934D1615N	1	6-ktmu. M 16x1,5 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H



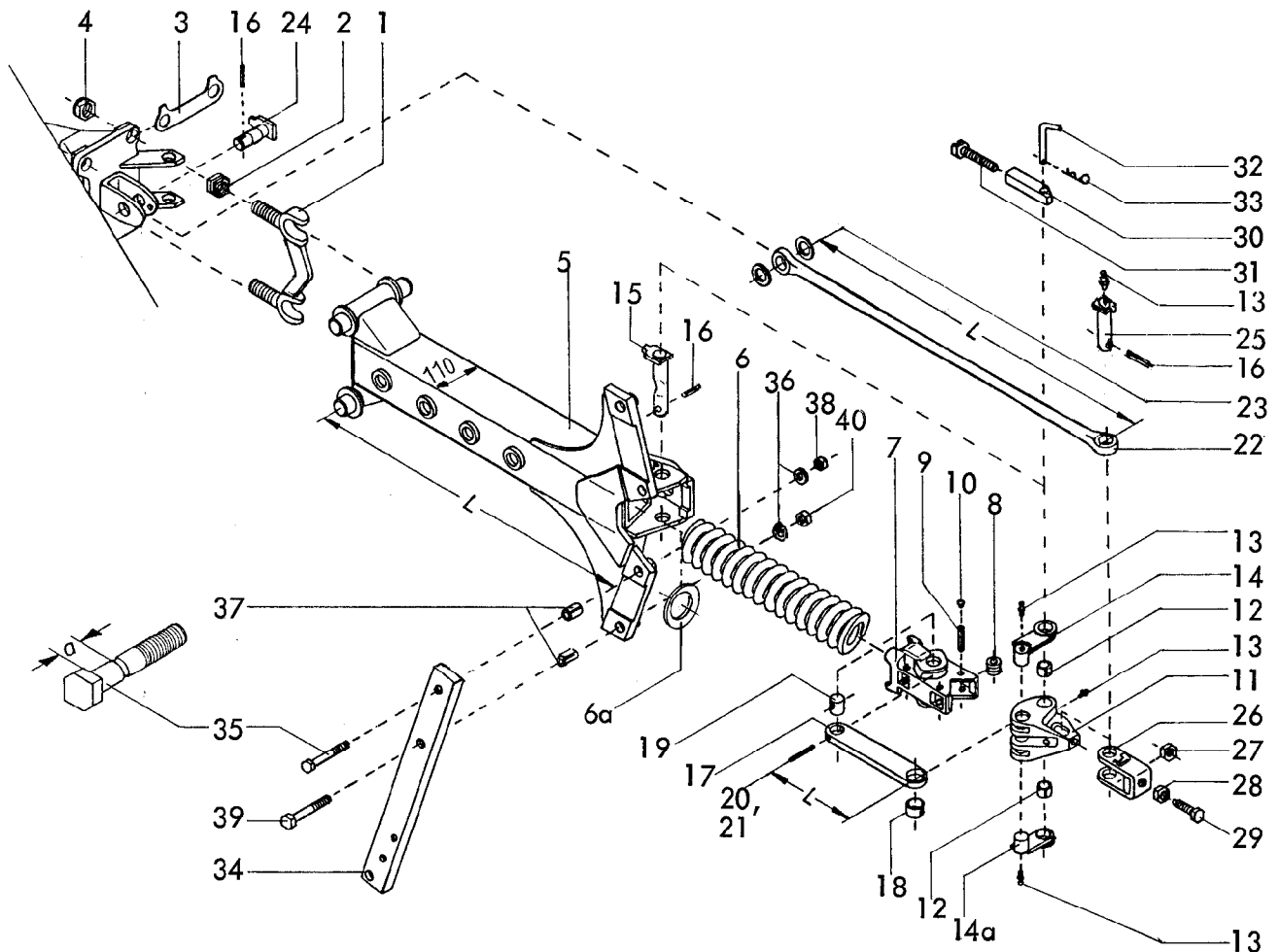
**RABE WERK Ersatzteilliste**

Gerätetyp: Star-Avant 120,140 C Baureihe 3

Eagle-Avant C Series 3

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	4745.39.12	1	Rahmen 120 C 3-furchig, 870 KA		Beam 3-furrow	Bati 3-socs
1	4745.61.22	1	Rahmen 120 C 4-furchig, 870 KA		Beam 4-furrow	Bati 4-socs
1	4745.42.04	1	Rahmen 120 MC 3-furchig, 970 KA		Beam 3-furrow	Bati 3-socs
1	4745.76.01	1	Rahmen 120 MC 4-furchig, 970 KA		Beam 4-furrow	Bati 4-socs
1	4745.56.07	1	Rahmen 140 KC 3-furchig, 870 KA		Beam 3-furrow	Bati 3-socs
1	4745.66.08	1	Rahmen 140 KC 4-furchig, 870 KA		Beam 4-furrow	Bati 4-socs
1	4745.58.03	1	Rahmen 140 C 3-furchig, 920 KA		Beam 3-furrow	Bati 3-socs
1	4745.60.03	1	Rahmen 140 MC 3-furchig, 1000 KA		Beam 3-furrow	Bati 3-socs
2	4757.38.02	2	Stahleinspannbuchse E 55x45x60 F3spez.		Bush	Bague
3	4745.40.01	1	Rahmenansatz 120 C, 870 KA		Beam Extn.	Extension
3a	4745.43.01	1	Rahmenansatz 120 MC, 970 KA		Beam Extn.	Extension
4	8415.44.02	6	Sonder-6-ktschr. M 16x1,5x50-12.9		Hex. bolt	Vis H
5	6916D17	12	Scheibe 17 DIN 6916		Washer	Rondelle

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
6	4746.00.06	2	Spannstift 21x22		Roll pin	Goupille elastique
7	980DV1615N	6	Sicherungsmu. VM 16x1,5 DIN 980-10		Lock nut	Ecrou d arret
	<u>4745.40.03</u>	1	Ansatz Star-Avant 120 C Nr.3,4-7 mit Steinsicherung-4745.23.01- kpl.		Beam Extn.120 C with Auto-Resetcpl.	Extension 120 C cpl. avec sécurité
	<u>4745.43.03</u>	1	Ansatz Star-Avant 120 MC Nr. 3a-7 mit Steinsicherung -4745.23.01- kpl.		Beam Extn. 120 MC with Auto.Reset cpl.	Extension 120 MCcpl. avec sécurité
8	4745.73.02	1	Rahmenansatz 140 KC, 870 KA		Beam Extn.	Extension
8a	4745.74.02	1	Rahmenansatz 140 C, 920 KA		Beam Extn.	Extension
8b	4745.75.02	1	Rahmenansatz 140 MC, 1000 KA		Beam Extn.	Extension
9	961D201555N	4	6-ktschr. M 20x1,5x55 DIN 961-10.9		Hex. bolt	Vis H
10	8415.44.02	2	Sonder-6-ktschr. M 16x1,5x50-12.9		Hex. bolt	Vis H
11	7346D2524	2	Spannstift 25x24 DIN 7346		Roll pin	Goupille elastique
"	4746.00.06	2	Spannstift 21x22		" "	" " " "
12	6916D17	4	Scheibe 17 DIN 6916		Washer	Rondelle
13	980DV1615N	2	Sicherungsmu. VM 16x1,5 DIN 980-10		Lock nut	Ecrou d arret
14	6916D13	8	Scheibe 21 DIN 6916		Washer	Rondelle
15	934D2015N	4	6-ktmu. M 20x1,5 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H
	<u>4745.73.03</u>	1	Ansatz Star-Avant 140 KC Nr.8,9-15 mit Steinsicherung -4745.63.02- kpl.		Beam Ext. 140 KC cpl.with Auto-Reset	Extens. 140 KC cpl. avec sécurité
	<u>4745.74.03</u>	1	Ansatz Star-Avant 140 C Nr.8a,9-15 mit Steinsicherung -4745.63.02- kpl.		Beam Extn.140 C cpl.with Auto-Reset	Extens.140 C cpl. avec sécurité
	<u>4745.75.03</u>	1	Ansatz Star-Avant 140 MC Nr. 8b-15 mit Steinsicherung -4745.63.02- kpl.		Beam Extn. 140 MC cpl.with Auto-Reset	Extens.140 MC cpl. avec sécurité
16	4773.44.01	1	Stützradhalter 120		Wheelbracket 120	Support de roue
16a	4777.71.01	1	Stützradhalter 140		Wheelbracket 140	Support de roue
17	4777.30.04	2	Schraubband MC-20x141x160		U-Bolt	Bride
17a	4777.29.03	2	Schraubband MC-20x161x190		U-Bolt	Bride
18	980DV20P	4	Sicherungsmu. VM 20 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou d arret
	<u>4773.44.03</u>	1	Stützradhalter 120 komplett, Bild-Nr.16,17,18		Wheelbracket 120 cpl.No.16,17,18	Support de roue cpl. Rep.No.16,17,18
	<u>4777.71.01</u>	1	Stützradhalter 140 komplett, Bild-Nr.16a,17a,18		Wheelbracket 140 cpl.No.16a,17a,18	Support de roue cpl. Rep.No.16a,17a,18


**RABE WERK Ersatzteilliste**

Gerätetyp: Avant-Steinsicherung 110

Auto-Reset 110

Sécurité-Avant 110

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	4745.37.01	2	Grindellager		Legmounting	Demi-Coquille
2	4724.52.10	4	Einstellmutter M 24x1,5-10		Adj. nut	Ecrou M 24x1,5-10
3	4745.27.00	2	Sicherungsflasche		Fishplate	Tole d'arrêt
4	985D2415P	4	6-ktmu. M 24x1,5 DIN 985-8		Hex. nut	Ecrou H
5	4745.24.02	1	Zwischengrindel L = 845 (110x110)		Interm. leg	Etancon interméd
6	4745.28.00	1	Druckfeder DF-369 Ø 93,5 L = 622		Compression spring	Ressort de compres.
6a	4745.23.04		Distanzscheibe ( bei Bedarf )		Spacer ( if regu. )	Entre toise
7	4745.30.00	1	Schubelement		Push element	Poussoir
8	4745.32.00	4	Rolle		Roller	Rouleau
9	1481D1355	4	Spannstift 13x55 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
10	4724.41.03	8	Verschlussstopfen GPN 300/V3		Plug	Bouchon
11	4745.29.00	1	Winkelhebel		Angle lever	Levier d'angle
12	4760.51.03	2	Stahleinspannbuchse E 35x28x28 F3		Bush	Éague
13	71412DA81	5	Schmiernippel AM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisseur

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
14	4745.34.04	1	Schubstangenlagerbolzen -links-		Pushrodpin l.h.	Axe gauche
14a	4745.34.05	1	Schubstangenlagerbolzen -rechts-		Pushrodpin r.h.	Axe droite
15	4745.36.00	1	Winkelhebellagerbolzen		Angle lever pin	Axe
16	1481D840	3	Spannstift 8x40 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
17	4745.33.01	2	Schubstange L = 170		Push rod	Tige pousoir
18	4760.49.04	2	Stahleinspannbuchse E 40x32x16 F 3		Bush	Bague
19	4724.11.02	2	Lagerbolzen Ø 32x33		Bearing pin	Axe Ø 32x33
20	1481D850	2	Spannstift 8x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
21	1481D550	2	Spannstift 5x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
	4745.33.00	2	Schubstange montiert Bild-Nr.17-21		Pushrod assy.17-21	Tige pousoir 17-21
22	4745.31.00	1	Zugstange L = 887		Pull rod	Tige pousoir
23	988DS2535	2	Stützscheibe S 25x35 DIN 988		Supporting washer	Rondelle
24	4745.35.00	1	Zugstangenbolzen -vorn-		Pull rod pin front	Axe avant
25	4724.76.00	1	Zugstangenbolzen -hinten-		Pull rod pin rear	Axe arrière
26	4724.16.03	1	Spannbügel		Chucking jaw	Etrier
27	934D2415M	1	6-ktmu. M 24x1,5 DIN 934-12		Hex. nut	Ecrou H
28	936D2415P	1	6-ktmu. M 24x1,5 DIN 936-8		Hex. nut	Ecrou H
29	4724.01.04	1	Stellschraube		Adjusting screw	Vis de réglage
	4745.23.01	1	Steinsicherung montiert Bild-Nr.1-29		Auto-Reset cpl.assy Nos. 1-29	Sécurité cpl. Rep.No: 1-29
30	4724.40.02	1	Gewindestück		Threaded piece	Pièce filetée
31	4724.40.04	1	Einstellschraube M 20x60		Adjusting screw	Vis de réglage
32	2607.21.00	1	Steckstock TB-16x100		Pin	Broche
33	4716.35.00	1	Federsteckstock BTB-4		R-clip	Goupille Beta
	4724.40.00	1	Sperrstück montiert Bild-Nr.30-33		Lock assy Nos.30-33	Verrou de blocage Rep.No. 30-33
34	7004.01.03	2	Stielgrindel 60x30, 700 Rahmenhöhe		Leg 60x30,700 U.B.	Etancèn 60x30 700 s/bati
34	7004.01.04	2	Stielgrindel 60x30, 750 Rahmenhöhe		Leg 60x30,750 U.B.	750 s/bati "
35	7004.04.00	2	Scherschraube mit Kerbe M 16x1,5x90 Maß a = 29 M <sub>a</sub> = 210 Nm		Necked Shearbolt Torque 210 Nm	Vis sec.precisail Couple 210 Nm
36	6916D17	4	Scheibe 17 DIN 6916		Washer	Rondelle
37	7001.05.00	4	Spannstift 21x28 mit Wellenschlitz		Roll pin	Goupille elastique
38	934D1615P	2	6-ktmu. M 16x1,5 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H
39	960D161590M	2	6-ktschr. M 16x1,5x90 DIN 960-12.9 M <sub>a</sub> = 380 Nm		Hex. bolt	Vis H
40	934D1615N	2	6-ktmu. M 16x1,5 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H

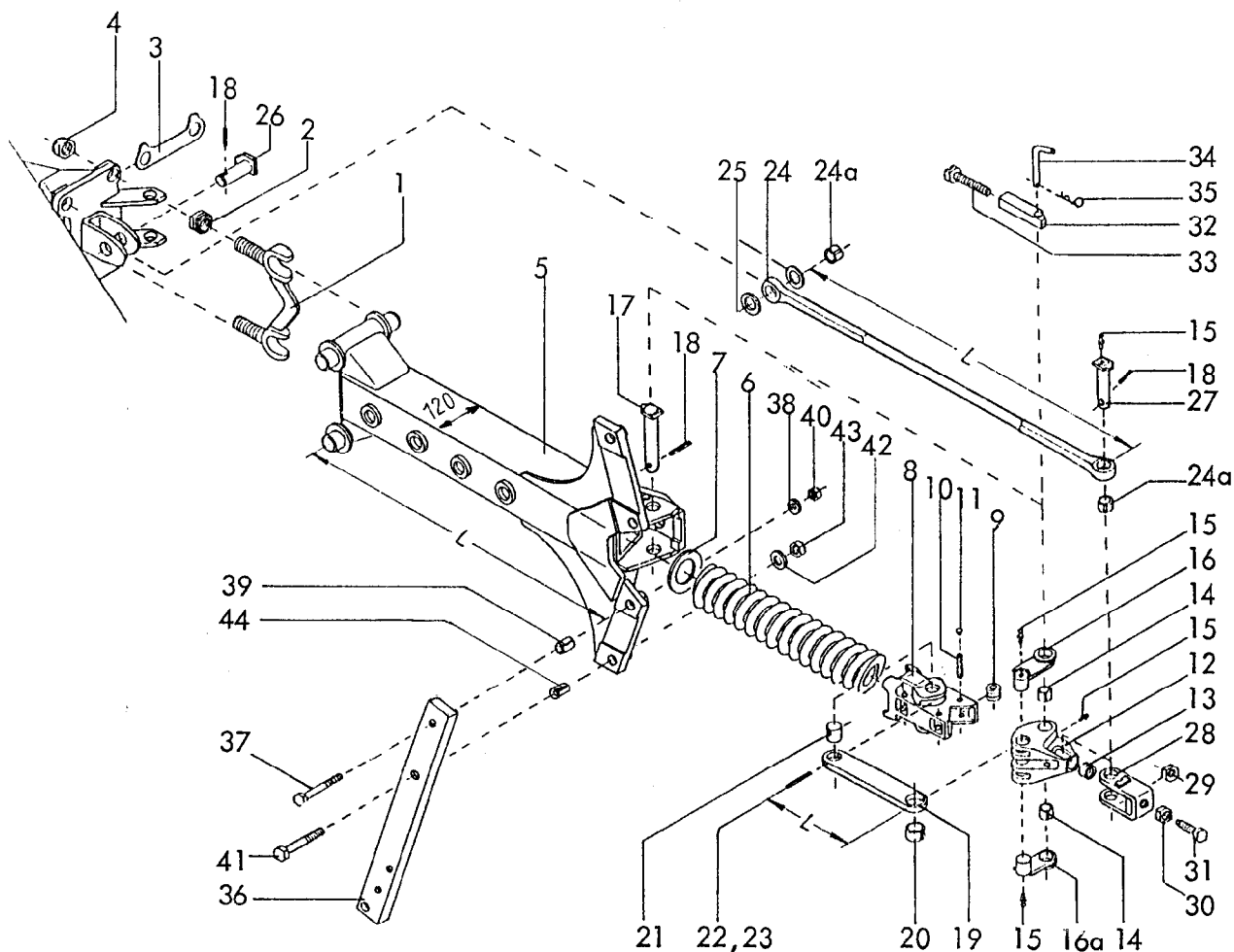
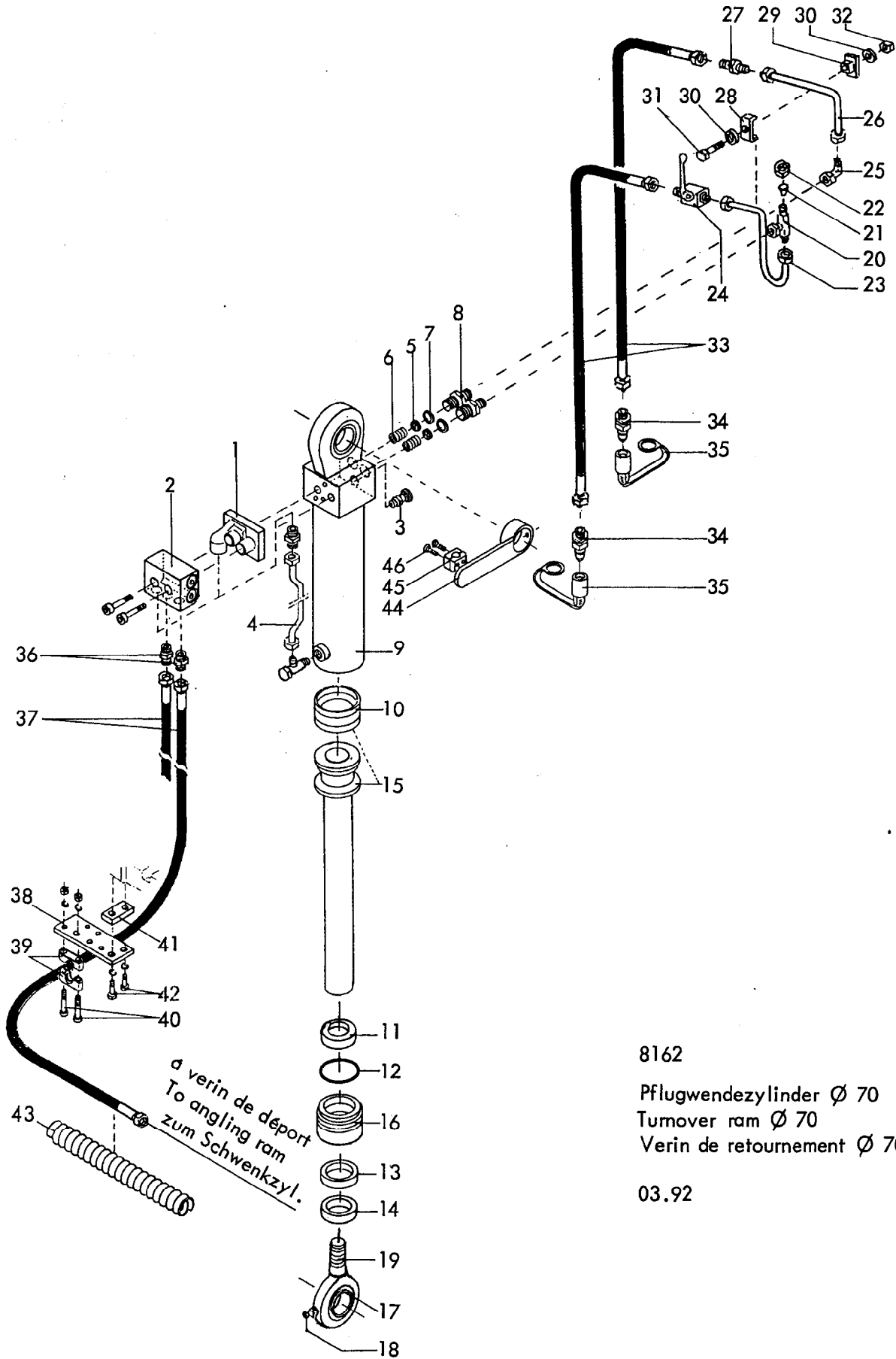

**RABE WERK Ersatzteilliste**
**Gerätetyp: Avant-Steinsicherung 120**
**Auto-Reset 120**
**Sécurité-Avant 120**

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	4724.07.00	2	Grindellager		Legmounting	Demi-coguille
2	4724.52.10	4	Einstellmutter M 24x1,5-10		Adj. nut	Ecrou M 24x1,5-10
3	4724.01.05	2	Sicherungsflasche		Fishplate	Toile d'arrêt
4	985D2415P	4	6-ktmu. M 24x1,5 DIN 985-8		Hex. nut	Ecrou H
5	4724.51.00	1	Zwischengrindel L = 925 (120x120)		Interm. leg	Etancon interme.
6	4745.52.00	1	Druckfeder DF-373, Ø 103 L = 653		Compression spring	Ressort de compres.
7	4724.01.07		Distanzscheibe ( bei Bedarf )		Spacer ( if regu. )	Entretoise
8	4724.10.00	1	Schubelement TAF-16		Push element	
9	4724.01.03	4	Rolle		Roller	Rouleou
10	1481D1355	4	Spannstift 13x55 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
11	4724.41.03	8	Verschlussstopfen GPN 300/V3		Plug	Bouchon
12	4724.38.01	1	Winkelhebel		Angle lever	Levier d'angle
13	4724.38.02	1	Druckscheibe		Tension ring	Rondelle
14	4760.51.02	2	Stahleinspannbuchse E 32x25x32 F 3		Bush	Bague
15	71412DA81	5	Schmiernippel AM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisseur

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
16	4724.39.03	1	Schubstangenlagerbolzen -links-		Pushrodpin l.h.	Axe gauche
16a	4724.39.04	1	Schubstangenlagerbolzen -rechts-		Pushrodpin r.h.	Axe droite
17	4724.74.00	1	Winkelhebellagerbolzen		Angle lever pin	Axe
18	1481D840	3	Spannstift 8x40 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
19	4724.49.01	2	Schubstange -kurz- L = 185		Push rod	Tige poussair courte
20	4760.49.04	2	Stahleinspannbuchse E 40x32x16 F 3		Bush	Bague
21	4724.11.02	2	Lagerbolzen Ø 32x33		Bearing pin	Axe Ø 32x33
22	1481D850	2	Spannstift 8x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
23	1481D550	2	Spannstift 5x50 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
	4724.49.00	2	Schubstange -kurz- montiert Bild-Nr. 19-23		Push rod assy. Nos. 19-23	Tige pousoir courte cpl.Rep.No.19-23
24	4724.15.00	1	Zugstange L = 989 kpl. mit Buchsen		Pull rod cpl.	Tige pousoir cpl.
24a	4760.49.01	2	Stahleinspannbuchse E 30x25x28 F 3		Bush	Bague
25	6916D25	2	Scheibe 25 DIN 6916		Washer	Rondelle
26	4724.75.00	1	Zugstangenbolzen -vorn-		Pullrodpin front	Axe avant
27	4745.68.00	1	Zugstangenbolzen -hinten-		Pullrodpin rear	Axe arrière
28	4745.67.01	1	Spannbügel		Chucking jaw	Etrier
29	934D2415M	1	6-ktmu. M 24x1,5 DIN 934-12		Hex. nut	Ecrou H
30	936D2415P	1	6-ktmu. M 24x1,5 DIN 936-8		Hex. nut	Ecrou H
31	4724.01.04	1	Stellschraube		Adjusting screw	Vis de reglage
	4745.63.02	1	Steinsicherung montiert, Bild-Nr.1-31		Auto-Reset assy. Nos. 1-31	Sécurité cpl. Rep.No. 1-31
32	4724.40.02	1	Gewindestück		Threaded piece	Pièce fileté
33	4724.40.04	1	Einstellschraube M 20x60		Adjusting screw	Vis de reglage
34	2607.21.00	1	Steckstock TB-16x100		Pin	Brache
35	4716.35.00	1	Federsteckstock BTB-4		R-clip	Goupille Beta
	4724.40.00	1	Sperrstück montiert, Bild-Nr. 32-35		Lock assy. 32-35	Verrou de blocage 32-35
36	7001.01.02	2	Stielgrindel 70x30, 700 Rahmenhöhe		Leg 70x30 700 U.B.	Etancan 70x30 700 s/bati
36	7001.01.03	2	Stielgrindel 70x30, 750 Rahmenhöhe		Leg 70x30 750 U.B.	750 s/bati "
36	7001.01.04	2	Stielgrindel 70x30, 800 Rahmenhöhe		Leg 70x30 800 U.B.	800 s/bati "
37	960D161590P	2	6-ktschr. M 16x1,5x90 DIN 960-8.8 M <sub>q</sub> = 225 Nm		Hex. bolt Torque 225 Nm	Vis H Couple 225 Nm
38	6916D17	2	Scheibe 17 DIN 6916		Washer	Rondelle
39	7001.15.00	2	Spannstift 21x32 mit Wellenschlitz		Roll pin	Goupille elastique
40	934D1615P	2	6-ktmu. M 16x1,5 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H
41	960D201590N	2	6-ktschr. M 20x1,5x90 DIN 960-10.9 M <sub>q</sub> = 640 Nm		Hex. bolt Torque 640 Nm	Vis H Couple 640 Nm
42	6916D21	2	Scheibe 21 DIN 6916		Washer	Rondelle
43	934D2015N	2	6-ktmu. M 20x1,5 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H
44	7002.05.00	2	Spannstift 25x32 mit Wellenschlitz		Roll pin	Goupille elastique



8162

Pflugwendezylinder Ø 70

Turnover ram Ø 70

Verin de retournement Ø 70

03.92



16						
Gerätetyp: Pflugwendezylinder Ø 70 Turnover ram Ø 70 Verin de retournement Ø 70						
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8162.20.00	1	Abdeckplatte AP		Cower AP	Plaque AP
2	8162.21.00	1	Ventil FS		Valve housing FS	Clapet FS
3	8162.18.05	1	Rückschlagventil kpl.		Non-return valve	Clapet anti retour
4	8162.14.03	1	Hydraulikrohr kpl.		Hydr. Pipe	Tube
5	8162.01.07	2	Sieb		Sieve	Filtre
6	8162.01.06	2	Druckfeder		Compr. spring	Ressort
7	8162.01.08	2	Dichtkantenring		Sealing ring	Rondelle d etanch.
8	8162.18.08	2	Schraubstutzen		Hydr. Fitting	Raccord
9	<u>8162.12.01</u>	1	Zylinderrohr mit Abdeckplatte AP komplett, Bild-Nr. 1,3-9		Cylinder with cover AP cpl.Nos.1,3-9	Corps de verin avec plaque AP No.1,3-9
9	<u>8162.14.01</u>	1	Zylinderrohr mit Ventil FS komplett, Bild-Nr. 2-9		Cylinder with valve housing FS cpl.2-9	Corps de verin avec soupape FS No.2-9
10		1	Kolbendichtung 70/58x14/28		Plunger seal	Etancheite piston
11		1	Stützring 64,06x3		Support ring	Bague de support
12		1	O-Ring 63x3,5		O-Ring	Joint torique
13		1	Nutring 36/44x2		Seal ring	Joint
14		1	Abstreiferring 36/44x7		Scraper ring	Joint racleur
	<u>8162.14.07</u>	1	Dichtungssatz komplett, Bild-Nr. 10-14		Seal kit cpl. Nos.10-14	Jeu de joints cpl. No. 10-14
15	<u>8162.14.02</u>	1	Kolbenstange montiert mit Dichtung		Plunger assy with seal	Tige de verin
16	8162.14.06	1	Führungsstück		Guide piece	Piece de guidage
17	8162.14.05	1	Gelenklager kpl.		Joint bearing	Bague
18	8162.01.15	1	Kegelschmiernippel		Grease nipple	Graisneur
19	<u>8162.14.04</u>	1	Gelenkauge montiert mit Lager		Ball joint assy	Rotule
	<u>8162.12.00</u>	1	Zylinder Ø 70 AP komplett, Bild-Nr. 1,3-19		Ram Ø 70 AP cpl. 1,3-19	Verin Ø 70 AP No. 1,3-19
	<u>8162.14.00</u>	1	Zylinder Ø 70 FS komplett, Bild-Nr. 2-19		Ram Ø 70 FS cpl. No. 2-19	Verin Ø 70 FS No. 2-19
20	4723.02.02	1	Einstellb. T-Anschlußstutzen ev T 12-L		Adj. T-coupling	Raccord T 12-L
21	6432.58.23	1	Verschlußstutzen BUZ 12-L		Blanking end	Bouchon
22	4716.46.04	1	Überwurfmutter m 12-L		Male nut	Ecrou m 12-L
23	8162.26.00	1	Hydraulikrohr montiert		Hydr. Pipe	Tube
24	4716.46.05	1	HD-Blockkugelhahn NW-10		Ball valve	Robinet NW-10
25	4716.52.11	1	Einstellb. Winkelverschr.ev W 12-L		Adj.elbow coupling	Raccord coude
26	8162.25.00	1	Hydraulikrohr montiert		Hydr. Pipe	Tube
27	4716.52.13	1	Gerade Verschraubung G 12-L		Straight coupling	Raccord droit

Gerätetyp: Pflugwendezylinder Ø 70 Turnover ram Ø 70 Verin de retournement Ø 70

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
28	4716.52.12	1	Doppelrohrschele		Double pipe clip	Raccord
29	8162.06.01	1	Gegenhalter		Counterpiece	Support
30	126D9	2	Scheibe 9 DIN 126		Washer	Rondelle
31	931D835P	1	6-ktschr. M 8x35 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
32	934D8P	1	6-ktmu. M 8 DIN 934-8		Hex. nut	Ecrou H
	<u>8162.06.00</u>	1	Rohrklemme montiert, Bild-Nr. 28-32		Pipe clip assy Nos. 28-32	Collier cpl. Rep.No. 28-32
	<u>8162.13.00</u>	1	Zylinder Ø 70 AP komplett mit Rohrleitung, Bild-Nr. 1,3-32		Ram Ø 70 AP cpl. with pipes 1,3-32	Verin Ø 70 AP avec tube Rep.No.1,3-32
	<u>8162.15.00</u>	1	Zylinder Ø 70 FS komplett mit Rohrleitung, Bild-Nr. 2-32		Ram Ø 70 FS cpl. with pipes 2-32	Verin Ø 70 FS avec tube Rep.No. 2-32
33	4716.46.06	2	Höchstdruckschlauch 1000 lg.		Hose	Conduite flexibel
34	8132.01.00	2	Kupplungsstecker nach ISO 5675		Coupling	Raccord
35	8132.02.00	2	Staubmuffe		Dust cap	Cache
36	2204.36.01	2	Gerade Einschraubverschr. GE 12-LM		Male stud coupling	Raccord droit
37	4777.35.02	2	Höchstdruckschlauch 2000 lg.		Hose 2000 lg.	Conduite flexibel
38	4777.37.01	1	Schlauchbefestigung		Hose fixing	Support
39	4777.35.01	2	Rohrschele Ø 16		Pipe clip	Collier
40	84D625W	4	Zyl. Schraube M 6x25 DIN 84-4.8		Cheese head screw	Vis tetre cylindr.
"	127DA6	4	Federring A 6 DIN 127 verz.		Springwasher	Rondelle grower
41	4750.00.04	1	Distanzstück		Spacer	Entretoise
42	933D1030P	2	6-ktschr. M 10x30 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
"	127DA10	2	Federring A 10 DIN 127		Springwasher	Rondelle grower
43	4769.33.01	1	Scheuerschutz DN 16 400 lg.		Sleeve	Protection
44	4777.36.00	1	Schlauchhalter ( bei hydr. Auslegearm)		Holder (hydr.Pick-up arm )	Support (pour bras a decl.hydraul.)
45	8154.01.02	1	Schele Ø 18		Clips	Collier
46	84D625W	2	Zyl. Schraube M 6x25 DIN 84-4.8		Cheese head screw	Vis tetre cylindr.

Zylinder  
Cylinder  
Verin

Schwenkzylinder 80/35/114/425

8168.06.01 (eingeprägt)

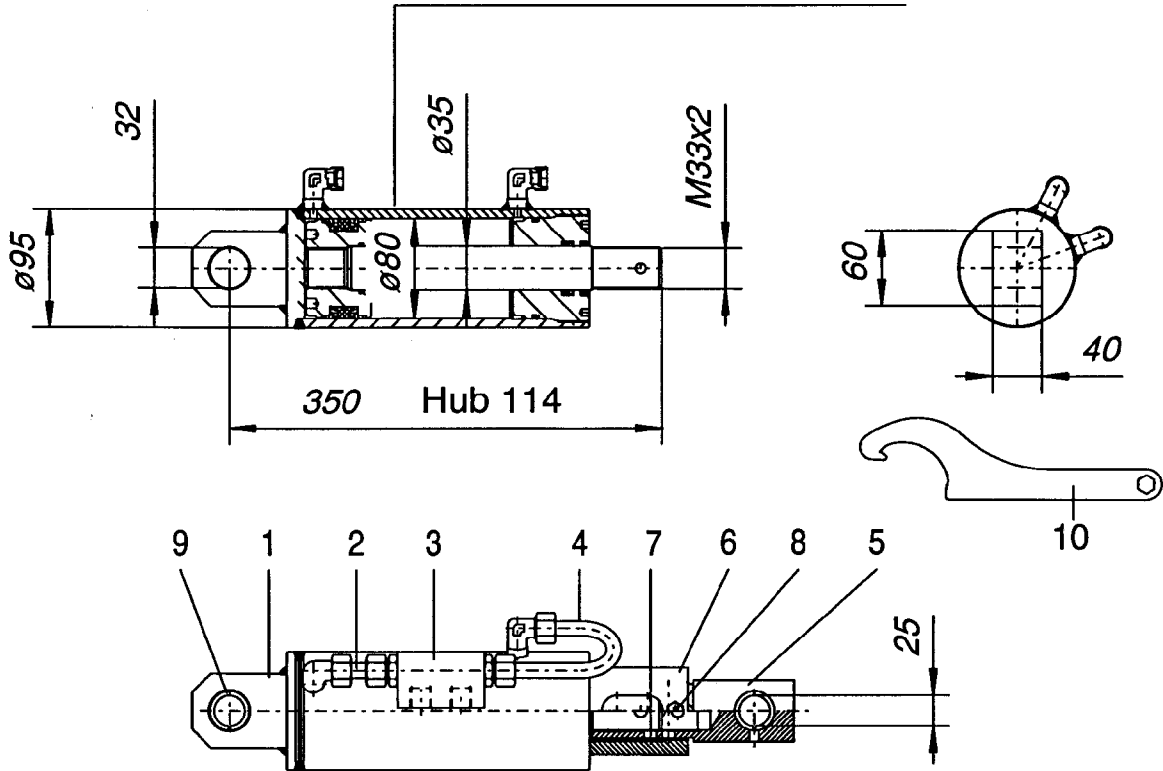
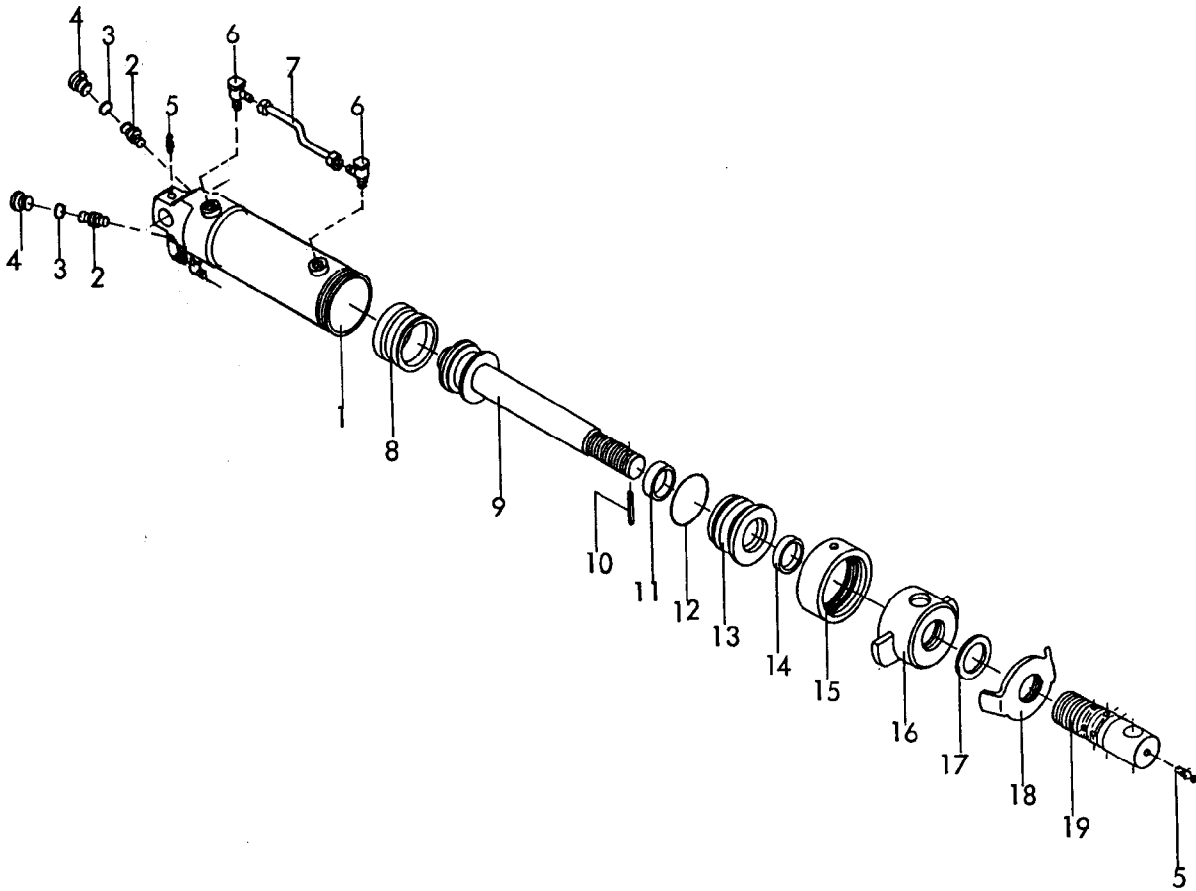


Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8168.06.01		Zylinder 80/35/114--komplett		Cylinder cpl.	Verin cpl.
	8168.06.04		Dichtungssatz		Seal kit	Jeu de joints
2	4716.53.05	1	Hydraulikrohr 40 lg. montiert		Hydr. pipe	Tube
3	8154.24.02	1	Entsperrb. Doppelrückschlagventil		Non return valve	Clapet anti retour
4	8154.25.01	1	Hydraulikrohr 185 lg. montiert		Hydr. pipe	Tube
5	8154.24.03	1	Gewindehülse		Treaded sleeve	Doille filetée
6	8154.24.04	1	Verstellung		Adjuster	Reglage
7	1481D840	1	Spannstift 8x40 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
8	933D830P	1	6-ktschr. M 8x30 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
9	1498D253240	2	Einspannbuchse EG 25/32x40 DIN 1498		Bush	Bague
10	8154.24.05	1	Hakenschlüssel		Hook spanner	Clé à crochet
	8154.24.01		Schwenkzylinder 80/35/114/425 komplett, Bild-Nr. 1-10		Ram cpl. No. 1-10	Verin cpl. No. 1-10



**RABE WERK Ersatzteilliste**

Gerätetyp: Schwenkzylinder Ø 80, Hub 114

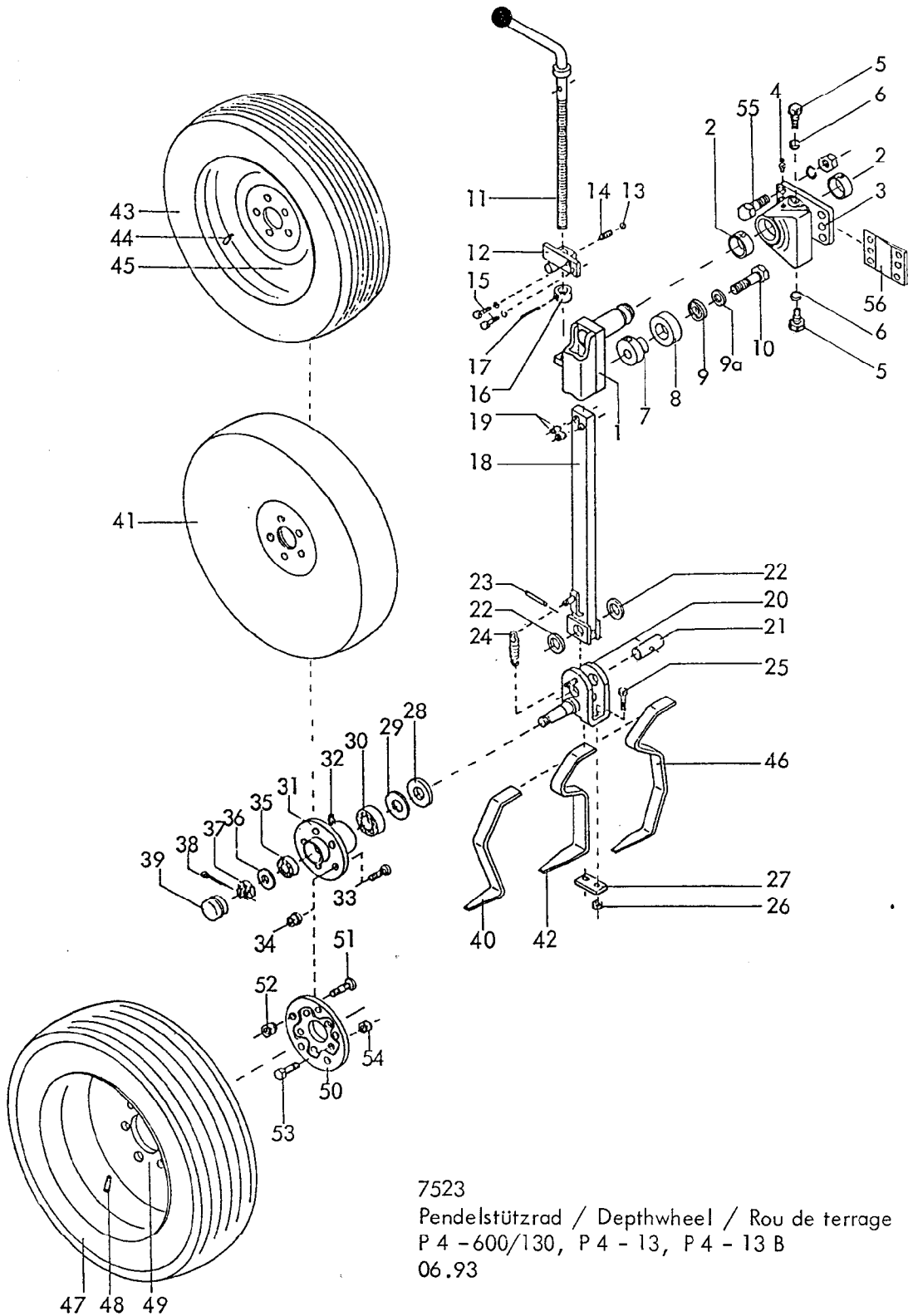
Angling ram Ø 80 ( stroke 114 )  
Verin de déport Ø 80, course 114

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	8158.74.04	1	Zylinderrohr 195 lg.		Cylinder Housing	Corps de verin
2	8158.62.02	2	Hydr. entsperrb. Rückschlagventil RHC 2/1		Non-return valve	Clapet anti retour
3	7603DA202415	2	Dichtring A 20x24x1,5 DIN 7603-Cu		Sealing ring	Rondelle d etanch.
4	908D2015V	2	Verschlussschraube M 20x1,5 DIN 908-5.8		Blankingend	Rondelle d etanch.
5	4716.43.00	2	Schmiemippel H 2 8x1		Grease nipple	Graisseur
6	8151.15.03	2	Schwenkverschraubung SWVE 8-PLM		Body coupling	Raccord T
7	8158.75.06	1	Hydraulikrohr 138 lg. montiert		Hydr. Pipe	Tube

Gerätetyp: Schwenkzylinder Ø 80, Hub : 114

Angling ram Ø 80 (stroke 114)  
Verin de déport Ø 80, course 114

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
8	8127.00.01	1	Doppeltw. Kolbendichtung D 20 WO 80/60x22		D/a.plunger seal	Etanscheite piston
9	8154.16.00	1	Kolbenstange kpl.		Plunger rod	Tige de verin
10	1481D840	1	Spannstift 8x40 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
11	8129.00.02	1	Nutring VN 35-110		Seal ring	Joint
12	8127.00.02	1	O-Ring OR 71,2x5,7		O-Ring	Joint torique
13	8133.10.01	1	Zylinderkopf		Cyl. head	Tête de verin
14	8129.00.03	1	Abstreifer 35-45-7/10		Scraper ring	Joint racleur
15	8127.04.00	1	Überwurfmutter		Male nut	Ecrou de raccord
16	8158.60.07	1	Verstellung		Adjuster	Réglage
17	988D50621	1	Paßscheibe 50x62x1 DIN 988		Washer	Rondelle
18	8161.21.01	1	Kontermutter		Counternut	Ecrou
19	8154.10.01	1	Gewindehülse		Threaded sleeve	Doille filetée
	<u>8138.01.01</u>	1	Satz Dichtungen komplett, Bild-Nr. 8,11,12,14		Seal kit cpl. No.8,11,12,14	Jeu de joints cpl. No.8,11,12,14
	<u>8154.22.01</u>	1	Schwenkzylinder Ø 80, Hub 114 komplett, Bild-Nr. 1-19		Angling ram cpl. Nos. 1-19	Verin de déport Rep.No. 1-19



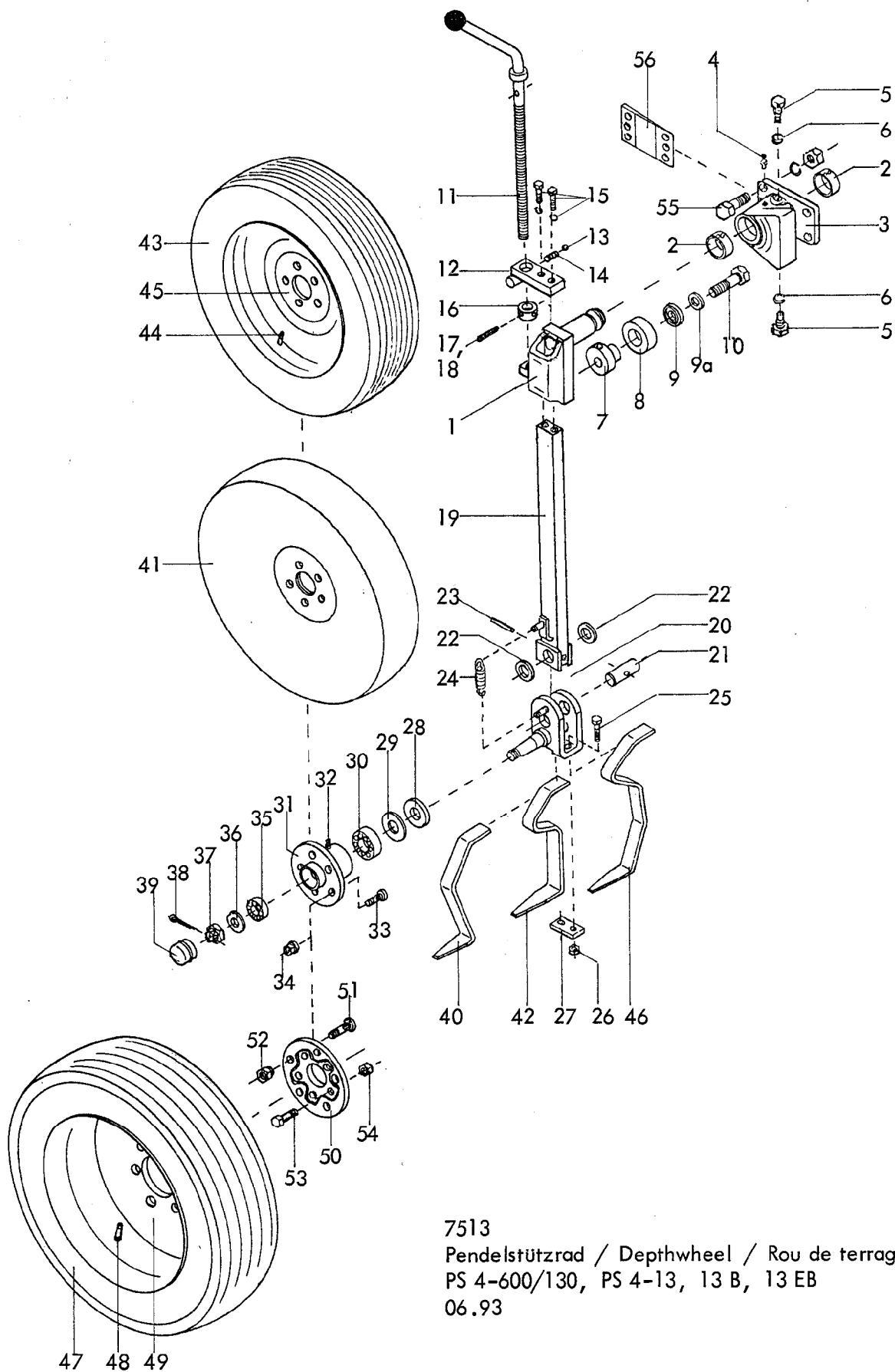
7523  
 Pendelstützrad / Depthwheel / Rou de terrage  
 P 4 - 600/130, P 4 - 13, P 4 - 13 B  
 06.93

2						
Gerätetyp: Pendelstützrad P4-600/130, P 4-13,13B / Depthwheel / Rou de ferrage						
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	7523.30.01	1	Pendelachse		Axle	Axe basculeur
2	4770.36.02	2	Stahleinspannbuchse E 55x45x23		Bush	Bague
3	7523.25.00	1	Pendelgehäuse		Axle Housing	Moyeu basculeur
4	71412DA81	1	Schmiernippel AM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisseur
5	7523.29.00	2	Stellschraube aus 961D161535N		Hex. nut	Ecrou H
6	127DB16 A	2	Federring B 16 DIN 127 verz.		Springwasher	Rondelle grower
7	7523.27.00	1	Anschlag		Stop	Butee
8	7523.26.00	1	Anschlagpuffer		Absorber	Amortisseur
9	7523.28.00	1	Scheibe		Washer	Rondelle
9a	6916D21	1	Scheibe 21 DIN 6916		Washer	Rondelle
10	960D201590N	1	6-ktschr. M 20x1,5x90 DIN 960-10.9		Hex. bolt	Vis H
11	7518.06.00	1	Tiefenstellspindel		Spindle	Manivelle
12	7523.12.00	1	Anschraubplatte		Bracket	Plaque a visser
13	4716.36.00	1	Kugel RB-14/III D 14, ID-3		Ball	Bille
14	4716.12.00	1	Druckfeder DF-80		Compression spring	Ressort de compress
15	933D1240P	2	6-ktschr. M 12x40 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
"	127DA12A	2	Federring A 12 DIN 127 verz.		Springwasher	Rondelle grower
16	7509.00.04	1	Stoßring		Thrustring	Bague
17	1481D636A	1	Spannstift 6x36 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
"	1481D3530A	1	Spannstift 3,5x30 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
18	7518.22.02	1	Stützradstiel		Wheel stalk	Tige de rou
19	1481D2114	2	Spannstift 21x14 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
20	7523.15.01	1	Schwenkachse		Wheel	Axe
21	7518.20.02	1	Schwenkbolzen		Swivel pin	Axe
22	988DS2840	2	Stützscheibe S 28x40 DIN 988		Washer	Rondelle
23	1481D1075	1	Spannstift 10x75 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
"	1481D675A	1	Spannstift 6x75 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
24	7518.20.03	1	Zugfeder CF-178		Tension spring	Ressort traction
25	931D1250P	2	6-ktschr. M 12x50 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
26	980DV12P	2	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou d arret
27	7522.27.04	1	Klemme		Plate	Plaquette
28	6330.00.02	1	Scheibe		Washer	Rondelle
29	6330.00.07	1	Nilosring 30207 AV		Nilos Ring	Bague Nilos
30	720D30207	1	Kegelrollenlager 30207 DIN 720		Taper roller bearing	Roulement a roule.

Gerätetyp: Pendelstützrad P 4 - 600/130, P 4 - 13, P 4 - 13 B / Depthweel / Rou de terrage

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
31	7523.01.01	1	Radnabe aus 6330.00.03		Hub	Moyeu
32	71412DB81	1	Schmiernippel BM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisseur
33	6330.00.04	5	Riffelbolzen M 12x1,5x36		Stud	Goujon
34	6330.00.05	5	Kugelbundmutter M 12x1,5		Shoulder nut	Ecrou borgne
35	720D30205	1	Kegelrollenlager 30205 DIN 720		Taper roller bearing	Roulem.a roul.
36	1440D25	1	Scheibe 25 DIN 1440		Washer	Rondelle
37	937D2415P	1	Kronenmutter M 24x1,5 DIN 937-8		Castle nut	Ecrou a crenaux
38	94D536	1	Splint 5x36 DIN 94		Split pin	Goupille fendue
39	6330.00.06	1	Radkappe		End kap	Chapeau de roue
40	7523.14.01	1	Abstreifer	} für P 4-600/130	Scraper	Decrottoir
41	7523.01.02	1	Radscheibe 600x130		Wheel	Roue
42	7523.16.01	1	Abstreifer für 175 SR 14	} für P 4 - 13	Scraper	Decrottoir
43	7523.02.02	1	Reifen 175 SR 14		Tyre	Pneu
44	7523.02.03	1	Schlauch 175 R 14		Tube	Chambre a air
45	7523.02.05	1	Felge 5.50 K 14		Rim	Jante
	<u>7523.02.01</u>	1	Reifen mit Felge kpl., Bild-Nr. 43-45		Tyre + rim cpl. No. 43-45	Pneu avec jante cpl. No. 43-45
			P 4 - 13 B			
46	7513.28.01	1	Abstreifer für Reifen 10.0/80-12		Scraper	Decrottoir
47	7522.30.07	1	Reifen 10.0/80-12 Impl. AF		Tyre	Pneu
48	7522.30.08	1	Schlauch 10.0/80-12		Tube	Chambre a air
49	7522.30.06	1	Felge 7.00x12 EP-10		Rim	Jante
50	7513.21.00	1	Zwischenflansch		Adapt. Plate	Entretoise
51	7522.30.01	5	Riffelbolzen M 14x1,5x43		Stud	Goujon
52	7522.30.02	5	Kugelbundmutter M 14x1,5		Shoulder nut	Ecrou borgne
53	933D1235N	5	6-ktschr. M 12x35 DIN 933-10.9		Hex. bolt	Vis. H
54	980DV12N	5	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-10		Lock nut	Ecrou d arret
	<u>7513.28.02</u>	1	Zwischenflansch mit Breitreifen 10.0/80-12 komplett, Bild-Nr. 46-54 ( Umbausatz )		Wide tyre cpl. ( conv.kit) No. 46-54	Pneu large cpl. No. 46-54
55	961D201560N	4	6-ktschr. M 20x1,5x60 DIN 961-10.9		Hex. bolt	Vis H
"	127DB20	4	Federring B 20 DIN 127		Springwasher	Rondelle grower
"	934D2015N	4	6-ktschr. M 20x1,5 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H
56	7513.09.00	1	Schnittbreitenstellkeil ZR-14		Wedge	Cale





7513  
 Pendelstützrad / Depthwheel / Rou de terrage  
 PS 4-600/130, PS 4-13, 13 B, 13 EB  
 06.93

Gerätetyp: Pendelstützrad PS 4-600/130, PS 4-13, 13B, 13EB / Depthwheel / Rou de ferrage

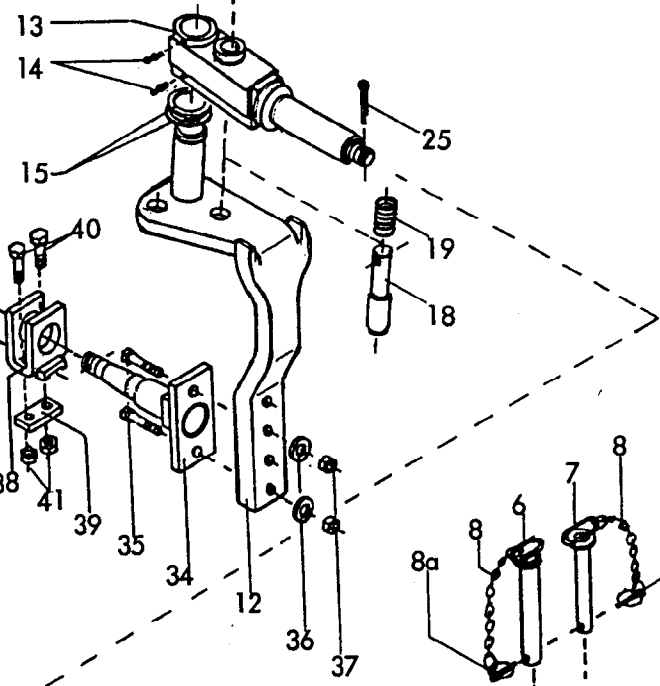
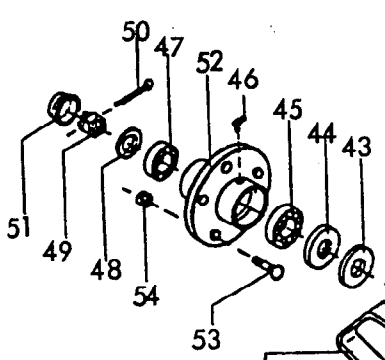
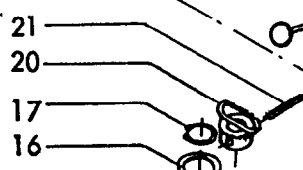
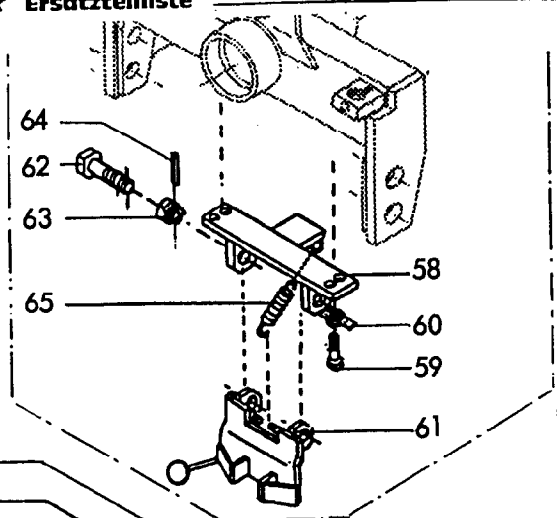
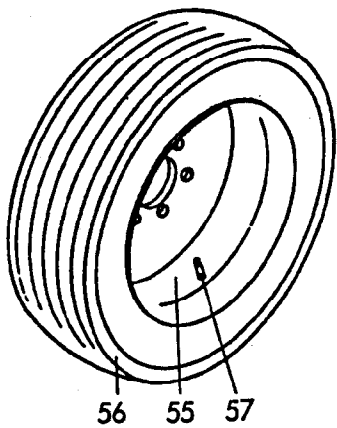
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	7513.36.01	1	Pendelachse		Axle	Axe baculeur
2	4770.36.03	2	Stahleinspannbuchse E 60x50x25		Bush	Bague
3	7513.35.00	1	Pendelgehäuse		Axle Housing	Moyeu basculeur
4	71412DA81	1	Schmiernippel AM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisser
5	7523.29.00	2	Stellschraube aus 961D161535N		Hex. nut	Ecrou H
6	127DB16 A	2	Federring B 16 DIN 127 verz.		Springwasher	Rondelle grower
7	7523.27.00	1	Anschlag		Stop	Butee
8	7523.26.00	1	Anschlagpuffer		Absorber	Amortisseur
9	7523.28.00	1	Scheibe		Washer	Rondelle
9a	6916D21	1	Scheibe 21 DIN 6916		Washer	Rondelle
10	960D201590N	1	6-ktschr. M 20x1,5x90 DIN 960-10.9		Hex. bolt	Vis H
11	7518.06.00	1	Tiefenstellspindel		Spindle	Manivelle
12	7513.43.01	1	Spindelhalter		Bracket	Plaque a visser
13	4716.36.00	1	Kugel RB-14/III D 14, ID-3		Ball	Bille
14	4716.12.00	1	Druckfeder DF-80		Compression spring	Ressort de compress.
15	933D1650P	2	6-ktschr. M16x50 DIN 933-8.8		Hex. bolt	Vis H
"	127DB16 A	2	Federring B 16 DIN 127 verz.		Springwasher	Rondelle grower
16	7509.00.04	1	Stoßring		Thrustring	Bague
17	1481D636A	1	Spannstift 6x36 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
18	1481D3530A	1	Spannstift 3,5x30 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
19	7513.25.01	1	Stützradstiel		Wheel stalk	Tige de rou
20	7523.15.01	1	Schwenkachse		Wheel	Axe
21	7518.20.02	1	Schwenkbolzen		Swivel pin	Axe
22	988DS2840	2	Stützscheibe S 28x40 DIN 988		Washer	Rondelle
23	1481D1075	1	Spannstift 10x75 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
"	1481D675A	1	Spannstift 6x75 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
24	7518.20.03	1	Zugfeder CF-178		Tension spring	Ressort traction
25	931D1250P	2	6-ktschr. M 12x50 DIN 931-8.8		Hex. bolt	Vis H
26	980DV12P	2	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8		Lock nut	Ecrou d arret
27	7522.27.04	1	Klemme		Plate	Plaque
28	6330.00.02	1	Scheibe		Washer	Rondelle
29	6330.00.07	1	Nilosring 30207 AV		Nilos Ring	Bague Nilos
30	720D30207	1	Kegelrollenlager 30207 DIN 720		Taper roller bearing	Roulement a roule. 06.93

Gerätetyp: Pendelstützrad PS 4-600/130, PS 4-13, 13B, 13EB / Depthweel / Rou de terrage

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
31	7523.01.01	1	Radnabe aus 6330.00.03		Hub	Moyeu
32	71412DB81	1	Schmiernippel BM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisser
33	6330.00.04	5	Riffelbolzen M 12x1,5x36		Stud	Goujon
34	6330.00.05	5	Kugelbundmutter M 12x1,5		Shoulder nut	Ecrou borgne
35	720D30205	1	Kegelrollenlager 30205 DIN 720		Taper roller bearing	Roulem.a roul.
36	1440D25	1	Scheibe 25 DIN 1440		Washer	Rondelle
37	937D2415P	1	Kronenmutter M 24x1,5 DIN 937-8		Castle nut	Ecrou a crenaux
38	94D536	1	Splint 5x36 DIN 94		Split pin	Goupille fendue
39	6330.00.06	1	Radkappe		End kap	Chapeau de roue
40	7523.14.01	1	Abstreifer	} für PS 4-600/130	Scraper	Decrottoir
41	7523.01.02	1	Radscheibe 600x130		Wheel	Roue
42	7523.16.01	1	Abstreifer für 175 SR 14	} für PS 4-13	Scraper	Decrottoir
43	7523.02.02	1	Reifen 175 SR 14		Tyre	Pneu
44	7523.02.03	1	Schlauch 175 R 14		Tube	Chambre a air
45	7523.02.05	1	Felge 5.50 K 14		Rim	Jante
	<u>7523.02.01</u>	1	Reifen mit Felge kpl., Bild-Nr. 43-45		Tyre + rim cpl. No. 43-45	Pneu avec jante cpl. No. 43-45
PS 4 - 13 B						
46	7513.28.01	1	Abstreifer für Reifen 10.0/80-12		Scraper	Decrottoir
47	7522.30.07	1	Reifen 10.0/80-12 Impl. AF		Tyre	Pneu
48	7522.30.08	1	Schlauch 10.0/80-12		Tube	Chambre a air
49	7522.30.06	1	Felge 7.00x12 EP-10		Rim	Jante
50	7513.21.00	1	Zwischenflansch		Adapt. Plate	Entretoise
51	7522.30.01	5	Riffelbolzen M 14x1,5x43		Stud	Goujon
52	7522.30.02	5	Kugelbundmutter M 14x1,5		Shoulder nut	Ecrou borgne
53	933D1235N	5	6-ktschr. M 12x35 DIN 933-10.9		Hex. bolt	Vis. H
54	980DV12N	5	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-10		Lock nut	Ecrou d arret
	<u>7513.28.02</u>	1	Zwischenflansch mit Breitreifen 10.0/80-12 komplett, Bild-Nr. 46-54 ( Umbausatz )		Wide tyre cpl. ( conv.kit) No. 46-54	Pneu large cpl. No. 46-54
PS 4 - 13 EB						
46	7513.41.01	1	Abstreifer für Reifen 10.0/75-15		Scraper	Decrottoir
47	4356.36.00	1	Reifen 10.0/75-15.3, 10 PR AW-Farmer		Tyre	Pneu

Gerätetyp: Pendelstützrad PS 4-600/130, PS 4-13,13B,13EB Depthwheel, Rou de terrage

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
48	4348.00.03	1	Schlauch 10.0/75-15.3		Tube	Chambre a air
49	4348.00.01	1	Felge 9.00-15.3		Rim	Jante
50	7513.34.04	1	Zwischenflansch		Adapt. Plate	Entretoise
51	4349.34.01	6	Riffelbolzen M 18x1,5x50		Stud	Goujon
52	4349.34.02	6	Kugelbundmutter M 18x1,5		Shoulder nut	Ecron borgne
53	933D1240N	5	6-ktschr. M 12x40 DIN 933-10.9		Hex. bolt	Vis H
54	980DV12N	5	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-10		Lock nut	Ecrou d arret
	<u>7513.41.02</u>	1	Zwischenflansch mit Breitreifen 10.0/75-15 komplett, Bild-Nr. 46-54 ( Umbausatz )		Wide tyre cpl. ( conv. kit ) No.46-54	Pneu large cpl. No. 46-54
55	961D201560N	4	6-ktschr. M 20x1,5x60 DIN 961-10.9		Hex. bolt	Vis H
"	127DB20	4	Federring B 20 DIN 127		Springwasher	Rondelle grower
"	934D2015N	4	6-ktmu. M 20x1,5 DIN 934-10		Hex. nut	Ecrou H
56	7513.09.00	1	Schnittbreitenstellkeil ZR-14		Wedge	Cale



7522  
 Kombirad D 2  
 Combiwheel D 2  
 Rou combinee D 2  
 12.95

Gerätetyp: Kombirad D 2 / Combiwheel D 2 / Roue combinee D 2

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
1	7522.37.01	1	Konsolenhalter		Bracket	Support de console
2	960D201565P	4	6-ktschr. M 20x1,5x65 DIN 960-8.8		Hex bolt	Vis H
3	6916D21	4	Scheibe 21 DIN 6916		Washer	Rondelle
4	934D2015P	4	6-ktmu. M 20x1,5 DIN 934-8		Hex nut	Ecrou H
5	7513.09.00	1	Schnittbreitenstellkeil ZR-14		Wedge	Cale
6	7522.38.02	1	Lagerbolzen		Pin	Axe
7	7522.10.00	1	Umsteckbolzen		Pin	Broche
8	6344.40.02	2	Sicherungskette montiert		Chain	Chaîne
8a	6344.40.01	1	Klappstecker		Linch pin	Goupille
9	7522.22.09	1	Konsole		Spacer	Console
10	4771.14.02	2	Stahleinspannbuchse E 65x55x40 F 3 spez.		Bush	Bague
11	4716.43.00	1	Schmiernippel H 2 8x1		Grease nipple	Graisser
12	7522.40.01	1	Stiel		Stalk	Tige
13	7522.39.01	1	Schwenkachse		Bracket	Axe
14	4716.38.00	2	Schmiernippel H 1 8x1		Grease nipple	Graisser
15	988D55680,5	2	Paßscheibe 55x68x0,5 DIN 988		Washer	Rondelle de réglage
16	988DS5568	1	Stützscheibe S 55x68 DIN 988		Washer	Rondelle
17	471D552	1	Sicherungsring 55x2 DIN 471		Circlip	Circlip
18	7522.41.00	1	Bolzen		Pin	Brache verrou
19	7522.45.00	1	Druckfeder		Compression spring	Ressort de compr.
20	7522.42.01	1	Griff		Handle	Poignee
21	1481D845A	1	Spannstift 8x45 DIN 1481 verz.		Roll pin	Goupille elastique
22	2093DB80	1	Tellerfeder B 80 DIN 2093		Cup spring	Ressort belleville
23	7522.47.00	1	Druckstück		Washer	Rondelle
24	937D3615P	1	Kronenmutter M 36x1,5 DIN 937-8		Castle nut	Ecrou a cremeaux
25	94D6350	1	Splint 6,3x50 DIN 94		Split pin	Goupille fendue
26	7522.07.00	1	Spindel kpl. mit Stellring montiert		AOS. Spindle	Manivelle cpl.
27	1481D836	1	Spannstift 8x36 DIN 1481		Roll pin	Goupille elastique
28	7522.28.00	1	Spindelmutter		Spindle guide	Ecrou manivelle
29	7522.06.00	1	Exzenter		Excentric	Excentrique
30	4716.36.00	1	Kugel RB-14/III Ø 14		Ball	Bille
31	4716.12.00	1	Druckfeder DF-80		Compression spring	Ressort compress.
32	9021DA17	2	Scheibe A 17 DIN 9021		Washer	Rondelle
33	961D161520P	1	6-ktschr. M 16x1,5x20 DIN 961-8.8		Hex bolt	Vis H

Gerätetyp: Kombirad D 2 / Combiwheel D2 / Roue combinee D 2

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
34	7522.18.00	1	Achse komplett		Axle cpl.	Axe cpl.
35	960D201580N	2	6-ktschr. M 20x1,5x80 DIN 960-10.9		Hex bolt	Vis H
36	6916D21	2	Scheibe 21 DIN 6916		Washer	Rondelle
37	934D2015N	2	6-ktschr. M 20x1,5 DIN 934-10		Hex nut	Vis H
38	7522.27.01	1	Abstreiferhalter		Scraper bracket	Support de crottoir
39	7522.27.04	1	Klemme		Plate	Plaquette
40	931D1245M	2	6-ktschr. M 12x45 DIN 931-12.9		Hex bolt	Vis H
41	980DV12M	2	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-12		Lock nut	Ecrou d arret
	<u>7522.27.00</u>	1	Abstreiferhalter kpl. Bild-Nr.38-41		Scraper bracket cpl. No. 38-41	Support decrottoir cpl. No. 38-41
42	7522.26.01	1	Abstreifer für Reifen 195 R 14		Scraper	Decrottoir
42	7522.33.00	1	Abstreifer für Reifen 10.0/80-12		Scraper	Decrottoir
42	7522.35.01	1	Abstreifer für Reifen 10.0/75-15		Scraper	Decrottoir
42	7522.43.01	1	Abstreifer für Reifen 13.0/55-16		Scraper	Decrottoir
43	6330.00.02	1	Scheibe		Washer	Rondelle
44	6330.00.07	1	Nilosring 30207 AV		Nilos Ring	Bague Nilos
45	720D30207	1	Kegelrollenlager 30207 DIN 720		Taper roller bearg.	Roulement a roulea.
46	71412DB81	1	Schmiernippel BM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisseur
47	720D33205	1	Kegelrollenlager 33205 DIN 720		Taper roller bearg.	Roulement d roulea.
48	988DS2535	1	Stützscheibe S 25x35 DIN 988		Washer	Rondelle
49	937D2415P	1	Kronenmutter M 24x1,5 DIN 937-8		Castle nut	Ecrou a creneaux
50	94D532	1	Splint 5x32 DIN 94		Split pin	Goupille fendue
51	6330.00.06	1	Radkappe		End cap	Chapeau a roue
52	7523.01.01	1	Radnabe (aus 6330.00.03) für Reifen 195 R 14 C		Hub	Moyeu de rou
52	7522.32.00	1	Nabe für Reifen 10.0/80-12		Hub	Moyeu de rou
52	7522.34.01	1	Nabe für Reifen 10.0/75-15 und 13.0/55-16		Hub	Moyeu de rou
53	6330.00.04	5	Riffelbolzen M 12x1,5x36	} für Reifen 195 R 14 C	Stud	Goujon
54	6330.00.05	5	Kugelbundmutter M 12x1,5			
53	7522.30.01	5	Riffelbolzen M 14x1,5x43	} für Reifen 10.0/80-12	Stud	Goujon
54	7522.30.02	5	Kugelbundmutter M 14x1,5			
53	4349.34.01	6	Riffelbolzen M 18x1,5x50	} für Reifen 10.0/75-15 13.0/55-16	Stud	Goujon
54	4349.34.02	6	Kugelbundmutter M 18x1,5			

4  
Gerätetyp: Kombirad D 2 / Combiwheel D 2 / Roue combinee D 2

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
55	6330.11.02	1	Felge 6 J x 14 H 2		Rim	Jante
56	6330.11.01	1	Reifen 195 R 14 C 8 PR		Tyre	Pneu
57	6248.13.08	1	Schlauch 195 R 14		Tube	Chambre a air
55	7522.30.06	1	Felge 7.00x12 EP-10		Rim	Jante
56	7522.30.07	1	Reifen 10.0/80-12 10 PR		Tyre	Pneu
57	7522.30.08	1	Schlauch 10.0/80-12		Tube	Chambre a air
55	4348.00.01	1	Felge 9.00x15.3 verstärkt für 10 PR		Rim	Jante
56	4356.36.00	1	Reifen 10.0/75-15.3 AW-Farm. 10 PR		Tyre	Pneu
57	4348.00.03	1	Schlauch 10.0/75-15.3		Tube	Chambre a air
55	7522.46.03	1	Felge 11x16		Rim	Jante
56	7522.46.02	1	Reifen 13.0/55-16		Tyre	Pneu
57	7522.46.04	1	Schlauch 13.0/55-16		Tube	Chambre a air
			Verriegelung -halbgedrehte Lage		Transport Lock	Verrouillage position médiane
58	7522.15.00	1	Schwenklager		Bracket	Support de verrou
59	933D1630P	2	6-ktschr. M 16x30 DIN 933-8.8		Hex bolt	Vis H
60	93D17	2	Scheibe 17 DIN 94		Washer	Rondelle
61	7522.24.00	1	Verriegelung		Blocking	Verrouillage
62	7522.25.01	2	Befestigungsschraube		Hex bolt	Vis H
63	935D20P	2	Kronenmutter M 20 DIN 935-8		Castle nut	Ecrou a creneaux
64	1481D3,530	2	Spannstift 3,5x30 DIN 1481		Roll pin	Goupille serrage
65	7521.10.00	2	Zugfeder CF-184		Tension spring	Ressort traction
	7522.25.00	1	Mittengerriegelung komplett, Bild-Nr. 58-65		Transport Lock cpl. No. 58-65	Verrouillage pos. médiane cpl. 58-65